

閒情

一周

TREND weekly

加西版

2019 / 03 / 14

VOL. 18. 11

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday



CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 - 12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am



ELITE 55 CLUB
PRESENTS

Seniors Spring SOIREE

4月10日
(星期三)

ELITE 55 CLUB

迎春接福 共享良辰

2pm FREE
Slot Tournament

2pm 免費 角子機大賽

每位 \$12 / PERSON
自助午餐

LUNCH Buffet
inside of Zen 8 Grill
11:30am - 1:30pm

Reservations Required please email Jane at
jmitton@cowboyscasino.ca or call 403.514.0900 ext. 7076

ZEN 8 GRILL



melrose®

GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



牌九、百家樂、撲克耍樂

應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡



@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

T&T Honda

Steering You StraightSM

**NO FEE
DEALER**

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!

**本田汽車全新車系
2019 Honda Passport
現正公開發售！**



HONDA



2019 Honda Passport Touring



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888



Danny Deng
Internet Product Advisor
403-918-3338



Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444



Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

T&T Honda

Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca

全新

特惠午市點心



上素粉果(3隻)



蜂巢金元寶(4隻)



貴妃薯蓉包(3個)



海鮮雞包(3個)

每款 **\$3⁹⁵**

祇限堂食，每款特惠點心，需連同一款正價點心同時享用

游水大肉蟹

(自選食法)

\$24⁹⁵ 隻

游水龍蝦(麵底)

(自選食法)

\$28⁹⁵ 隻

以上兩款特價海鮮
每款必須連同兩款正價小菜同時享用

金元寶併海蜆牛腩

\$11⁹⁵

需連同一款正價小菜同時享用

以上特價美食祇限堂食，不可與其他優惠同時使用。
優惠期有限，每日售完即止。

特價美食 全日供應

自助
任食
火鍋



全天候供應
每日下午5時起



龍成商場三樓
3/F, 328-Centre St SE
www.regencypalacerestaurant.com

403-777-2288



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary

營業時間

Monday - Friday
11:30 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

Saturday, Sunday, Holiday
11:00 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

電話：403-286-0488

精美北方小點，天天供應

星期一至星期五 11:30AM-2:00PM

星期六/日及假期 11:00AM-2:00PM

XO醬蘿蔔糕、鹹/甜豆漿、油條、燻飯、生煎包
素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花 (送完即止)

廚師推介：枝竹羊腩煲 · 豉汁蒸鱸魚 · 清蒸老虎斑

合家歡樂宴

海皇魚肚羹
北京鴨
XO醬龍鳳球
美極/金沙/茄燒殼蝦
貴妃走地雞 (壹隻)
清蒸老虎斑
鮑魚菇扒時蔬
上海炒年糕
菠蘿鴨鬆炒飯
精美甜品

\$238 (十位用)

超值六人餐

香茅蘆筍蝦
黑椒牛柳粒
貴妃走地雞 (半隻)
松鼠魚柳
鮮茄上湯浸菠菜
絲苗白飯
精美甜品

\$98⁰⁰

溫馨四人餐

XO醬龍鳳球
貴紀走地雞 (半隻)
煎封龍利
鮑魚菇扒時蔬
絲苗白飯
精美甜品

\$68⁰⁰



Maxima Bakery & Cake House Ltd. 美芯餅店 港日台麵包

1423 Centre St. N.W. Calgary (中央街聯達購物中心內) 電話：4403-277-8988 營業時間 每日9:30am-7:30pm (逢周二休息)

服務卡城廿餘年 為提高出品質素

紙包蛋糕
紅棗牛油蛋糕
港式蛋糕
肉鬆蛋糕



現禮聘港式麵包西餅大廚加盟

推出全新系列
港式麵包 & 西餅



港式菠蘿油
吞拿魚包
雞尾排包
豆沙包
椰蓉包
奶鬆包
墨西哥包
奶油包

★ 天天鮮製 ★



款式新穎 味道創新 生日蛋糕 種類繁多 歡迎訂製



誠意推介

家鄉鹹肉粽
懷舊馬仔
香酥油角



亞省長者政府福利

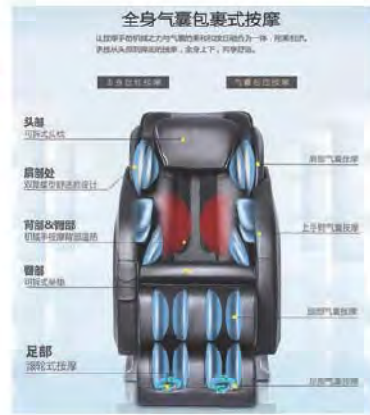
所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



重點推介



免費送貨

豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)



地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm





東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 主理廚政

全新裝修 幽雅舒適

極品存寶



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$28



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$60

最新特別推介

炭燒柚子蜜豬頸肉

重慶香酥辣子雞

XO醬茄子魚球煲

荷芹藕片爆炒黑白豚肉

泰式香茅咕嚕蝦



連



蟹肉碗仔翅 (足壹兩)

蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

\$45

每位

祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 星期五/六

4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
4:30pm - 2:00am



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四 10AM~8PM
星期五及六 10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



雞/豬/牛肉或無獸質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷 (豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟

全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三

食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉 麵飯 **\$7⁹⁹** 起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位

PHỞ Chú Thế

Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 9pm

源自澳洲
馳名北美

家傳秘方烹製湯底
保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯

牛肉湯粉

烤肉春卷

越南春卷

順化燻

越南海卷



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16 Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thu 11am - 9pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已啓業

307 - 100 Marina Dr., Chestermere

Tel: 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$10.50)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12⁵⁰ +GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)



Ho Won Restaurant

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：每日早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十時
 網址：www.howon.ca



好運大酒家

天天茶市 精美點心
 午市特價 炒粉麵飯

\$3.25起

\$9.50起
(祇限堂食)

晚市推介

北京片皮鴨五食	\$65.95
蒜蓉蒸對蝦 (10隻)	\$13.95
椒鹽軟殼蟹 (3隻起)	\$3.50/隻
清蒸老虎斑	\$19.95
清蒸碧古	\$23.95
豉汁蒸鱸魚	\$19.95
亞拉斯加龍躉四食	\$63 ⁹⁵

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

龍躉北京鴨宴

菠蘿鴨粒炒飯	香麻咕嚕魚球	醬爆腰果鴨丁	枝竹炆龍躉頭腩	清蒸龍躉	椒鹽龍躉	鴨柳扒苗皇	龍躉魚肚羹	北京鴨 (片皮)
--------	--------	--------	---------	------	------	-------	-------	----------

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

亞拉斯加龍躉全宴

糖水或鮮果	絲苗白飯	枝竹炆魚腩	金華玉樹魚	甜酸咕嚕魚	清蒸魚尾	魚柳扒豆苗	油泡龍躉球	椒鹽龍躉皮	川芎白芷燉魚頭
-------	------	-------	-------	-------	------	-------	-------	-------	---------

\$248 (足12位用)

超值好運宴

揚州炒飯	清蒸海上鮮	花菇扒苗皇	荔蓉香酥鴨	金蒜走地雞	椒鹽軟殼蟹	髮菜蠔鼓	蒜蓉蒸對蝦 (12隻)	猴頭菇燉響螺頭
------	-------	-------	-------	-------	-------	------	-------------	---------

\$188 (足10位用)
敬請一天前預訂



H.T. GROCERIES

FRESH MEATS & ASIAN PRODUCTS

HT 雄記雜貨店



#106-4909 17 Ave SE | 403-569-2289 / 403-880-6197

專營各類鮮肉、海鮮、蔬果 Monday - Saturday: 8am - 8pm
Sunday: 9am - 7pm



價錢公道，服務至上

Sale Week From **Mar 14** to **Mar 20**

全雞翼
Whole Chicken Wing



1.39
/lb

原價: \$2.59

全雞腿連背
Whole Chicken Leg Back Attached



1.79
/lb

原價: \$2.59

豬柳
Pork Tenderloin



2.99
/lb

原價: \$4.39

梅頭叉燒肉
Pork Shoulder



2.59
/lb

原價: \$2.99

Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食

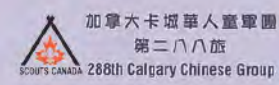


卡城華人童軍第288旅舉辦 回收舊衣物公益 大行動

所有收集得益捐贈
"亞省腦性麻痺協會" 和 "亞省癌病基金"

請於3月15日至22日期間，將衣物送到卡城華人文化中心
(197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4)

如有任何查詢請電郵 megan.wong288@gmail.com



尚書 Trend Weekly March 14, 2019



2111-Centre St. N. Calgary

訂座電話:

403-277-9933 403-874-6226

晚飯小菜、和菜套餐、消夜打冷

營業時間
七天營業

星期日至四
4:30pm - 1:00am
星期五/六
4:30pm - 2:00am

以下每款需連同一款正價小菜同時享用
每款特價

\$888



避風塘斑塊



薑蔥爆豬頸肉



避風塘茄子



東坡肉



枝竹柱侯炆鴨



九江鹽焗雞

晚飯超特惠大酬賓
本期特價推薦



薑蔥龍蝦
\$32.95

合時靚燉湯

花旗參燉竹絲雞

藥膳燉竹絲雞

藥膳燉老雞

白胡椒燉豬肚

滿\$50食品

(稅前計)

送 白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品

(稅前計)

送 煎封龍脷壹條

(特價餐及套餐除外)

堂食惠顧

另備多款
精心配搭
和菜及套餐

所有特價祇限堂食



外遊

旅遊，已愈來愈大眾化、普及化。

無論那種形式，那種目的，能夠外遊總是開心快樂事。

所以，這些年來，當上班族可以放下工作，放鬆身心休息數星期或數天，他們很多會選擇外遊。退休人士也如是。

有的，去夢想旅遊點；有的，去重遊某園某地；有的，去吃喝玩樂全包的渡假區，各適其式，不亦樂乎。

也有些人，購買平價機票，回鄉探親朋戚友，好好敘舊渡天倫，輕輕鬆鬆，不用舟車勞頓去不同城市、不

同景點。
基於選擇的多元化，吸引更多人去嘗試不同的旅遊方式和項目，價錢也因競爭劇烈而變得較便宜。

家人親友同事的經驗分享，網上的照片和心得互傳，皆會令旅遊更透明更引人入勝。

初嘗旅遊的人，多數選擇大巴

士團，大夥一起觀光拍照，導遊悉心帶領行程團聚，不用費神費心，只管跟隨旅行團的安排就心滿意足了。

旅遊多年多次的人，有些仍十分享受旅行團的舒適，但有些會開始自己去策劃、搜集資料、訂購和安排。那就不用走馬看花，可以較隨意和寫意。

也有一些旅遊熱愛者，寧可付出較高的旅行團費用，訂購更罕有的行程，與眾不同。

由於這類旅行團參加人數不會很多，每年只辦一、兩團，導遊亦必需是那種行程的專家，住宿的酒店和包含的飲食也會使精心挑選。

很多人本以為這種超級豪華旅行團，定必是較安全，會令人較安心。

可是，最近在南美洲高級酒店內發生的持槍劫案，實在駭人。

網上討論區，不少網民認為安全不在於三星抑或五星酒店，而視乎那國家那城市的罪惡率。

也是網民覺得賊匪行劫目標多為亞洲人，因為他們較富裕，又多現金、手術、奢侈品。

很多網民嘆息已沒有安全的國家城市，為何要外遊花錢又危險？在網上都可以欣賞各景點和景色。實在不應費時到外地擔驚受怕。

你認為呢？

良友食品

GOOD FRIEND FOOD CO.

#26, 132-3 Ave. SE, Calgary, AB, T2G 0B6

電話: 403-234-0133 (唐人街東方商場內)

七天營業 每日上午十時至下午五時半

《雜貨部》購物首選 平靚正

- 精選厚花菇 (香、滑、脆) **特價** \$13.50/壹磅 \$25.80/兩磅
- 日本大蠔鼓 **特價** \$30.00/磅
- 小乾貝 (半磅裝) **特價** \$9.99/包
- 寧夏杞子皇 (一磅裝) **特價** \$7.5/壹包 \$18/三包
- 大支3A黨參 (一磅裝) **特價** \$20.99/包
- 天然桃膠 (一磅裝) **特價** \$11.99/包
- 特靚「印公」花膠 (4安士) **特價** \$45.00/包
- 精裝響螺片 (300克) **特價** \$11.99/包
- 正安省花旗參片 (4安士) **特價** \$15.50/包
- 特級泰國馬鮫鹹魚 切片包裝 \$18.99/磅
原條 (約7至8磅) \$15.00/磅

本店自製點心產品，一貫注重質量，選料上乘，不含味精，製作經驗超過30年。

點心部不停推出大量特價貨品歡迎選購！

自製點心

鮮蝦豬肉雲吞 菜雞肉雲吞 (每包40隻)
鮮蝦豬肉水餃 淨蝦雲吞 (每包30隻)
菜豬肉雲吞
韭菜豬肉雲吞
冬菇豬肉雲吞 (每包50隻)

一律每包 \$10.50

任選兩款送鮮蝦豬肉雲吞20隻
任選七款送鮮蝦豬肉雲吞100隻





乾蒸豬肉燒賣 · 韭菜豬肉鍋貼
冬菇豬肉小籠包 · 菜肉鍋貼

凡購買每款兩包送鮮蝦豬肉雲吞20隻

馳名 豆沙餛飩水粽



每隻 \$3.00
購買4隻送1隻

馳名 花生鹹蛋黃鹹肉粽
綠豆鹹蛋黃鹹肉粽



每隻 \$3.88
上述兩款任選購買6隻送2隻，購買12隻送5隻



交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: wnuj@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受保範圍及條件限制，并視當地法例有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。© 2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

THÀNH HƯNG 成興正宗越南餐

VIETNAMESE RESTAURANT 每周七天 11:00AM~9:00PM
#530, 1440 - 52 Street NE (Trans Canada Mall Save On 對面) Tel: 403-365-8800

GRAND OPENING SPECIAL 10% off

新張特價 九折優惠

(全三月十九日止)



大統華 T&T 有大統華, 真好!

3/15 - 3/21
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

驚爆 超低价
Blowout Sale

所有商品數量有限, 售完即止 • Quantities and selections are limited for all of the above items.

Ataulfo Mangoes
呂宋芒果



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

1.88 /lb磅

Red Globe Grapes
大紅葡萄



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

1.88 /lb磅

Beef Finger Meat (Fresh)
牛坑腩條 (新鮮)



No Extra Service
不設加工

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

5.98 /lb磅

Duck (Frozen, Utility)
鴨 (急凍, U級)



No Extra Service
不設加工

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

1.98 /lb磅

White Shrimps
(Previously Frozen, Head-On, 30/40)
白蝦 (冰鮮, 有頭, 30/40)



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

7.99 /lb磅

Clear Water Hokkigai (Frozen)
急凍 北極貝



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

7.99 /ea盒

SZH Instant Noodle (5pk)
盛之和即食拉麵 (5包裝)



3 Selections
3款

While quantities last, no rain check.
售完即止, 不設兌換券。

2/5.49

Golden Valley White Eggs (Jumbo)
Golden Valley 白雞蛋 (珍貴)



While quantities last, no rain check.
售完即止, 不設兌換券。

4.98 /ea盤

Atamiya (Taiwan)
鳳梨釋迦



8.88 /lb磅

Sour Sop
刺果番荔枝



5.88 /lb磅

Fuji Apples (China)
中國富士蘋果



1.48 /lb磅

Taiwan Bitter Melon (Fod/Gua)
台灣白玉苦瓜



5.99 /lb磅

Green Onion
青蔥



59¢ /ea扎

You-Choy
油菜



1.68 /lb磅

Chicken Drumstick (Fresh)
小雞腿 (新鮮)



1.98 /lb磅

Pork Shank (Fresh)
豬腩 (新鮮)



2.98 /lb磅

RVA Pork Side Ribs (Fresh)
全自然大排骨 (新鮮)



3.98 /lb磅

Sakura Farms Ground Pork (Fresh, Lean)
安樂豬豬絞肉 (新鮮, 瘦)



4.98 /ea盒

Beef Heel Muscle (Fresh)
嫩牛花腱 (新鮮)



5.48 /lb磅

Lamb Shoulder Slices (Frozen, Boneless)
羊肩肉火鍋切片 (急凍, 無骨)



2/9.99 /210g

Lobsters (Live)
龍蝦 (游水)



13.99 /lb磅

European Sea Bass (Fresh)
歐洲海青斑 (新鮮)



7.98 /lb磅

Cuttle Fish Nugget (Previously Frozen)
墨魚天婦羅 (冰鮮)



4.99 /lb磅

Raw Breaded Shrimps (Frozen, 21/25)
裹粉蝦 (急凍, 21/25)



3.99 /ea包

Greenland Turbot (Frozen)
龍鱈魚 (急凍)



7.99 /lb磅

Swim Crab (Frozen, Whole)
梭子蟹 (急凍, 原隻)



24.99 /ea盒

KiKi Noodles
KiKi 拌麵



8.99 /ea包

Kings Calrose Musenmai Rice
金穀日式免洗米



12.98 /ea袋

Kimlan Soy Sauce
金蘭醬油



2.68 /ea瓶

OKW Abalone with Oyster Sauce (3 pcs)
淨海綠蠔皇鮑魚 (三隻)



2/29.99

Lee Kum Kee Seasoned Soy Sauce for Seafood
李錦記蒸魚豉油



2/4.89

Lele Almond Juice
露露杏仁露



5.98 /ea組

Trend Weekly March 14, 2019

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888) | Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) | West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM Edmonton (780 483 6638) | Northtown Edmonton Store (10AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686) | South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華,真好!

3/15 - 3/21
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

26th T&T Anniversary Saving Event 大統華週年慶超級省錢攻略

BUY ONE GET ONE 買一送一

Chacheer Flavourful Sunflower Seeds
洽洽 多味瓜子 260g
2.99 /each包

Parasonic Microcomputer Rice Cooker (Black)
松下電飯鍋(黑) 4 cups
199.00 /each個

REFA Black Model REFA 刮痧板 (沙龍版) 1pc
380.00 /each個

Multi-Buy 組合 購買
Primo Taste Lo Mian 百勝廚拉麵 150g-185g
2/4.99 4 Selections 4款

Vita Drink 維他飲品 250mlx8
2/5.99 Assorted 多款

Vinamilk Sweetened Condensed Creamer 長壽煉奶 380g
3/4.50

Canadian Wild Sea Cucumber 加拿大野生北極參 454g
49.99 /each包

Meal Of Emperor Abalone Scallop Sauce/ Abalone Sauce 御本膳 鮑魚瑤柱汁/鮑魚汁 360g/400g
6.39 /each瓶

Knorr Chicken Broth Powder 家樂雞粉 1kg
6.99 /each罐

Dan-D Pak Walnuts & Pieces/ Natural Salted Pistachios 丹帝牌核桃/開心果桶 700g/500g
11.99/16.99 /each桶

Soo Street Style Pork/ Beef Jerky (Family Pack) 新加坡豬肉乾/牛肉乾 (家庭裝) 300g
11.98 /each盒

Spicy Duck Neck 香辣鴨脖 250g
2/4.99 3/15 - 3/18 DAYS 天

Chaokoh 100% Coconut Water 秋菊椰子水 1000ml
2/3.98

Ryce Deep Cleansing Rice Care Shampoo/Conditioner 呂頭皮潔淨/高效修護洗髮水/護髮素 450ml
2/16.00 4 Selections 4款

Doungbei Da Bai Grassland Milk Ice Bar 東北大板 草原奶冰棒 115mlx8
8.98 /each盒

Syneer Pork Dumpling 思念豬肉灌湯水餃 16oz
2/10.88 5 Selections 5款

Menzo Frozen Udon 麵匠冷凍手打烏冬 250gx5
4.58 /each包

Angel Food Cake (Original/Mango) 天使蛋糕 (原味/芒果) 400g
3.69 /box盒 3/15 - 3/18 DAYS 天

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限, 售完即止。

Krong Guan Rose Assorted Biscuit 康元玫瑰雜餅 700g
7.48 /ea罐

RJT Whole Blueberry/Blueberry Spread Maple Syrup RJT全類藍莓/藍莓楓糖醬 250ml
6.39 /ea瓶

Falcon Condensed Milk 鷹唛煉奶 300ml
2/5.89

Huai Lan Yam Chips 懷戀薄片 160g
4.27 4 Selections 4款

Shiseido Bubble Body Wash (Perfect/Sweet Floral) 資生堂泡沫沐浴露 500ml
10.69 /ea瓶 2 Selections 2款

Kao Hot Eye Mask 花王蒸汽眼罩 12pcs
20.29 /ea盒 3 Selections 3款

Superior Smooth Tofu 頂好滑豆腐 680g
2/3.50

Grand Maple Preserved/ Salted Duck Egg 楓華皮蛋/鹹蛋 360g
2/7.15 3 Selections 3款

Lao Bei Jing Yogurt (Glass Jar) 老北京優格 (玻璃瓶) 120gx4
5.65 /ea組 3 Selections 3款

AC Shrimp Dumplings AC 速凍蝦餃 500g
6.28 /ea包

Fortune Avenue Beef/Tanyaki/Chicken Rice Meal 一路發 松阪牛肉飯/日式雞肉飯 340g/12oz
2/7.89

Balfin Bay Imitation Crab Stick 巴芬灣蟹柳 500g
5.98 /ea包

新鮮烘焙 3/15 - 3/18

60% Wheat Bread 60%麥方包 400g
2/3.99

Butter Pound Cake (Original/Orange) 牛油磅蛋糕 (原味/香橙) 450g
2/5.99

Hong Kong Wintermelon Pastry (Original) 港式老婆餅 (原味) 100gx4
3.89 /box盒

Cion Honey Castella 日式蜂蜜蛋糕 100gx8
9.99 /box盒

美食廚房 3/15 - 3/18

Shanghai Duck with Soy Sauce 上海醬鴨 8.99 /lb磅

Seasoned Seaweed (Large) 涼拌海帶絲 (大盒) 4.99 /box盒

Nori Hana Sushi Set 花海苔壽司 650g
11.99 /tray盤

Beef/Tendon/Tripe Noodle Soup 牛肉三寶麵 850g
7.99 /bowl碗

Fish Fillet in Spicy Sauce (Large) 水煮魚片 (大盒) 9.99 /box盒

Vietnamese Bento 越式三色便當 450g
5.99 /box盒 Assorted 多款

Check our website 更多特價及優惠 請瀏覽 www.tntsupermarket.com for More Specials.

Customer Service Hotline 顧客服務熱線 **1-866-868-5678**

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores. 所有商品數量有限, 售完即止。
本廣告內所有價格, 以店內實際標示為準。所有商品數量有限, 售完即止。恕不另行通知。
凡欲購買特價商品, 請儘早前往。截止: 3月18日。本廣告內所有價格, 以店內實際標示為準。所有商品數量有限, 售完即止。恕不另行通知。

趨勢 Trend Weekly March 14, 2019



LUCKY SUPERMARKET

Forest Lawn location:
#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Sunridge location:
3333 Sunridge Way NE
403-717-0770

Offers effective March 15 - 21, 2019

 <p>仙女牌 泰國香米</p> <p>34.99</p> <p>Fairy Brand Thai Jasmine Rice New Crop 2019 36lb</p>	 <p>三小姐牌沙河粉</p> <p>1.18</p> <p>Triple Girls Rice Stick Small 1mm or Medium 3mm 454g</p>	 <p>幸福比內牌魚露</p> <p>2.59</p> <p>Lucky Pinoy Patis Fish Sauce 720mL</p>	 <p>佛祖牌椰奶</p> <p>1.79</p> <p>Buddha Coconut Milk 400mL</p>	 <p>中原G7牌 即溶咖啡</p> <p>3.99</p> <p>Trung Nguyen G7 Instant 3 in 1 Coffee Mix 20x16g</p>
---	---	---	--	--

<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>泰國香蕉(大)</p> <p>98¢ /lb</p> <p>Large Mexican Thai Banana</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>巴基斯坦 大甜柑</p> <p>98¢ /lb</p> <p>Large Pakistan Kinnow Mandarin</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>美國特級 基拿蘋果(大)</p> <p>98¢ /lb</p> <p>Large USA Extra Fancy Royal Gala Apple</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>美國特級 紅蘋果(大)</p> <p>98¢ /lb</p> <p>Large USA Extra Fancy Red Delicious Apple</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>意大利 黃金奇異果</p> <p>2.00 /lb</p> <p>Italy Golden Kiwi</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>越南 紅肉火龍果</p> <p>1.68 /lb</p> <p>Vietnam Red Dragon Fruit</p>
--	---	---	--	--	--

<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>特級油菜心</p> <p>1.78 /lb</p> <p>Premium Mexican Yu Choy Sum</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>美國短紹菜</p> <p>98¢ /lb</p> <p>USA Suey Choy</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>墨西哥 青蔥</p> <p>2/1.00</p> <p>Mexican Medium Green Onion</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>中國白蘿蔔</p> <p>68¢ /lb</p> <p>China White Lo Bok</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>美國西洋菜</p> <p>1.25</p> <p>USA Watercress</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p>  <p>青豆仔</p> <p>1.48 /lb</p> <p>Mexican Round Green Bean</p>
--	--	---	--	--	--

 <p>雞肉味</p> <p>惠豐牌 即食湯粉</p> <p>10.99</p> <p>Viet Instant Pho Rice Noodle Chicken Flavour 24x45g</p>	 <p>海燕牌米粉</p> <p>1.39</p> <p>Ocean Swallow Square Rice Vermicelli 1mm 400g</p>	 <p>潘泰諾華星牌 大蟹膏</p> <p>7.49</p> <p>Pantanasingh Crab Paste w/ Soya Bean Oil 200g</p>	 <p>味精</p> <p>原味</p> <p>海燕牌清雞湯</p> <p>89¢</p> <p>Ocean Swallow Chicken Broth w/ or w/o MSG 3Y6g</p>	 <p>家樂牌 酸子湯料</p> <p>79¢</p> <p>Knorr Tamarind Soup Base 40g</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/16</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>游水龍蝦</p> <p>15.99 /lb</p> <p>Live Lobster</p>
--	--	---	--	---	--

<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p> <p>原箱 \$2.29/磅</p>  <p>新鮮 特級雞胸肉</p> <p>2.49 /lb</p> <p>Chicken Breast Whole/ Split or \$2.29 /lb for Whole Case Lot</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>新鮮特級豬蹄</p> <p>2.49 /lb</p> <p>Fork Shank</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>日昇農場 臘火雞胸肉 (1kg裝)</p> <p>11.99</p> <p>Sunrise Farms Stuffed Turkey Breast 1kg</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>特級牛仔骨</p> <p>7.99 /lb</p> <p>Beef Short Rib Cul from AA</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>新鮮小背脊 牛排 (原袋)</p> <p>1.99 /lb</p> <p>Beef Back Rib Whole Pack</p>	<p>4 days only 只限四天 03/15 - 03/18</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>美味精選 全自然瘦 免滷豬肉</p> <p>3.99</p> <p>Savoury Choice RWA Lean Ground Pork 500g</p>
--	---	--	---	--	---

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

Offers effective
March 15 - 21, 2019

www.luckysupermarket.ca



Open: 9am - 9pm daily.

<p>2 days only 只限兩天 03/15 - 03/16</p> <p>數量有限</p>  <p>特級牛肝連 4.99 /lb</p> <p>Beef Grade A Hanging Tender While Quantities Last</p>	<p>2 days only 只限兩天 03/15 - 03/16</p> <p>數量有限</p> <p>祇限 Sunridge 店! Sunridge store only!</p>  <p>Halal 清真</p> <p>新鮮牛柳 (原袋) 7.99 /lb</p> <p>Halal Whole Beef Tenderloin While Quantities Last</p>	 <p>海燕牌 有頭圓攀鱸魚 3.49 /lb</p> <p>Ocean Swallow Head On Climbing Perch Fish</p>	 <p>越金牌去頭白蝦 7.99</p> <p>Viet Gold Headless White Shrimp 31/40 400g</p>	 <p>新福牌 紐西蘭 半殼青口 10.49</p> <p>Sanford Green Shell Mussels 800g</p>
--	--	--	---	--

<p>多款口味</p>  <p>農心牌即食麵 4.99</p> <p>Hong Shim Instant Noodles Soup Selected Varieties 4x100g - 4x120g</p>	 <p>珀寬牌 潮州沙茶醬 2.19</p> <p>For Kwan Trieu Chau Style Sole Sauce 227g</p>	 <p>祖芬牌 原味香蕉醬 1.49</p> <p>Julfan Regular Banana Sauce 550g</p>	 <p>勤柏文牌 純芥花籽油 5.28</p> <p>Compliments 100% Pure Canola Oil 3L</p>	 <p>勤柏文牌 純白醋 2.48</p> <p>Compliments White Vinegar 2.5L</p>	 <p>Grace眉豆 1.48</p> <p>Grace Black Eye Peas 540ml</p>
---	---	--	---	---	--

 <p>幸福比內牌 椰果(紅/白/綠) 1.79</p> <p>Lucky Pinoy Coconut Gel Red, White or Green 340g</p>	 <p>Jack n Jill牌 炸豬皮 99c</p> <p>Jack n Jill Mang Juan Chicharrone Paabong or Sukat 311 70g</p>	<p>多款口味</p>  <p>康健牌 公仔罐裝啫喱 4.49</p> <p>Healthin Fruit Jelly Doll Assorted Varieties 800g</p>	<p>多款口味</p>  <p>莎基歌牌 飲品 2/ 1.49</p> <p>Sagiko Juice Drink Assorted Varieties 320ml</p>	 <p>好運 豉油雞牌 4/6.00</p> <p>Lucky Soya Chicken Leg Back Attached</p>	 <p>好運 西班牙麵包 3.99</p> <p>Lucky Spanish Bread 6x45g</p>
--	---	---	--	---	---

 <p>幸福牌 太平洋秋刀魚 2.59 /lb</p> <p>Lucky Pacific Saury Fish</p>	 <p>海燕牌馬駁魚 2.99 /lb</p> <p>Ocean Swallow Jack MacRezil Fish 400/600</p>	 <p>海燕牌多春魚 3.49</p> <p>Ocean Swallow Capelin Fish 400g</p>	 <p>海燕牌 金線紅衫魚 3.79 /lb</p> <p>Ocean Swallow Golden Threadfin Bream Fish 150/200</p>	 <p>山水農場 龍崗雞 9.99</p> <p>Fraser Valley Long Kong Chicken</p>	 <p>越金牌 有頭白蝦 6.79</p> <p>Viet Gold Head On White Shrimp 50/60 400g</p>
--	---	--	--	--	--

 <p>海天使牌魷魚 9.99</p> <p>Ocean Angel California Calamari Squid 1kg</p>	<p>原味 辣味</p>  <p>潘帕嘉牌 菲律賓腸仔 3.99</p> <p>Pampanga Premium Longanisa Sausage Hot or Regular 375g</p>	 <p>布拉勒牌 已調味豬肉 4.49</p> <p>Balacan Cured Pork Tasino 375g</p>	 <p>幸福比內牌 嫩菠蘿蜜 9.99</p> <p>Lucky Pinoy Green Jackfruit 227g</p>	 <p>第一家牌 春卷皮(八吋半) 1.79</p> <p>TYJ Spring Roll Pastry 8.5" 20pc 275g</p>	 <p>幸福牌 熟甜粟米 1.99 /lb</p> <p>Lucky Cooked Sweet Corn</p>
---	--	---	--	---	--

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限, 售完即止。○本店可限制購買數量。○本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準。

尚時 Trend Weekly March 14, 2019



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 Mar 15 - Mar 21

餐館特價批發

臺灣椰菜	\$19.00/bag
薑	\$32.00/box
紅蘿蔔	\$16.00/box
大洋蔥	\$20.00/bag
青蔥	\$28.00/box

2019金鳳香米
New Crop Golden Phoenix Rice

妮娜白蝦 16/20
Nila White Shrimp 16/20

呂宋芒果18's
Mango Case 18 Size



\$38.99/bag



\$32.99/box



\$16.99/box



\$0.99/lb

蘆柑
Lu Kan



\$1.69/lb

百利油菜
Yue Choy Sum



\$1.29/lb

水晶梨
Asian Golden Pears



\$1.29/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy



\$1.29/lb

菠蘿蜜
Jackfruits



\$1.99/lb

芥蘭
Gai Lan



\$0.89/lb

藍鳥甜橙
Blue Jay Oranges



\$1.29/lb

大芋頭
Large Taro Roots



\$0.55/lb

臺灣椰菜
Taiwan Cabbages



\$1.39/lb

雪裡紅
Sher Li Hon



\$1.49/ea

Aroy-D小椰奶
Aroy-D Small Coconut Milk



\$3.99/ea

金然棧白油腸
KYJ Sausage



\$10.49/ea

將軍大蟹膏
PT Crab Paste with Soy Bean Oil



\$2.59/ea

李錦記熊貓蠔油
L'KK Panda Oyster Sauce



\$1.05/ea

緯豐江門排米粉
GM Rice Vermicelli



\$1.55/ea

雞牌去衣綠豆
Cock Brand Peeled Mung Bean



\$0.59/ea

家樂雞湯
Knorr Chicken Broth



\$6.89/ea

品坊冬菇
Dried Mushroom



\$4.49/ea

冠珍幼蝦醬
KC Shrimp Paste



\$3.89/ea

Vina 3合1咖啡
Vina 3 in 1 Coffee



\$1.19/ea

mm Masara煉奶
mm Masara Condensed Milk



\$1.29/ea

雞牌小西米
Cock Small Tapioca Pearl



\$2.39/ea

\$2.09/ea

大信迷你油泡/硬豆腐
DSI Mini Tofu Poy, Extra Firm Tofu



\$1.09/lb

雞腿
Chicken Legs



\$22.99/box

妮娜白蝦 41/50
Nila White Shrimp 41/50



\$2.49/lb

龍利魚柳
Basa Fillet



\$6.59/lb

海威大墨魚
Searay Cuttle Fish Seiche



\$5.89/ea

紐西蘭青口
New Zealand Mussels



\$7.89/lb

海威龍鱈魚扒
Searay Greenland Turbot



\$8.29/bag

Vivasea老虎蝦 31/40
Vivasea Black Tiger Shrimp 31/40



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$25 即可獲贈 1 袋 5 磅裝青瓜

 <p>Ginger Root 鮮薑</p> <p>SALE 0.98/lb</p>	 <p>Red Leaf Lettuce 紅葉生菜</p> <p>SALE 0.88/ea</p>	 <p>Broccoli Crowns 無莖百加利</p> <p>SALE 1.28/lb</p>	 <p>Green Cabbage 椰菜</p> <p>SALE 0.98/lb</p>
 <p>Navel Oranges 甜橙</p> <p>SALE 0.88/lb</p>	 <p>Large Seedless Watermelons 無核西瓜</p> <p>SALE 5.88/ea</p>	 <p>Suey Choy 紹菜</p> <p>SALE 0.88/lb</p>	 <p>Green Seedless Grapes 無核綠提</p> <p>SALE 1.98/lb</p>

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 周一至周五：9am-8pm 周六：9am-7pm 周日：10am-6pm



本周特價
3月14日 - 3月20日

PHO Mai Thy 正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant
 6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
 營業時間 · Mon: 11am-4:30pm · Tue-Thu: 11am-9pm ·
 Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

各式越南湯粉

越式酸湯 連 香辣蝦煲

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選樣粉
 DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條
 送 汽水壹罐

特價 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

國際白眉合勁道 WORLD PAI MEI HUP GING DO MANTAL ARTS

國際白眉合勁道

功夫班及舞獅班

招收新學員

<p>功夫班</p> <p>白眉、詠春、北少林龍形</p> <p>\$10/堂 (6堂起)</p> <p>詳情請電： Alex Wong 黃耀喜 403-973-9883 alex.wong@hupgingdo.com</p>	<p>舞獅班</p> <p>免費教授</p> <p>詳情請電： Eric Hong 洪繼文 587-479-9593 eric.hong@hupgingdo.com</p>
---	--

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅
 403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

POINT SUSHI

Bullet Train Sushi Bar

116 2 Ave SW, Calgary
Phone: (403) 290-1118

營業 周一至周日
時間 11am-11pm



特別禮聘
日本名廚
Takeshi Kawabe
主理廚政

新年
全新推介



Salmon R-yu



Salmon Cream



Sho Ramen



Carbonara Udon



Tuna R-yu

電腦科技 自選自點美食 子彈火車 即時火速送上



Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- Beef Ball / 牛肉丸
- Pork Ball / 豬肉丸
- Chicken Ball / 雞肉丸
- Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
- Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
- Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
- Marinated Pork Patty / 越式肉餅
- Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
- Head Cheese / 越式肴肉
- Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
- Spring Rolls / 春卷
- Pate / 肝醬
- Sate Sauce / 沙爹醬
- Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
- Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
- Cold Cut Meat / 冷切肉
- Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
- Uncooked Ham / 生火腿肉
- Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
- Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
- Squid Paste / 魷魚膏
- Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉
- Chicken / 雞肉
- Pork / 豬肉
- Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
- Shredded Pork / 豬肉絲
- Cold Cut / 冷切肉
- Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



十二星座

幸運數字 與顏色 (2)

每個人都總有幾個特別喜歡的數字和顏色。但是，你喜歡它，不代表他會因而帶給你好運。以下是於2019年能為十二星座帶來運氣的數字與顏色，不妨來看看它們是不是你喜歡的數字和顏色。

天秤座：可以是重返校園的一年，需要吸收大量學問或知識來充實自己，這可能是個人的需要，又或者是工作對你的索求，如果有時間，出國擴闊視野會是更好的選擇。一向都習慣有人在身邊的天秤座，其實要做一個獨立的人並不是容易的事，就好像不用在乎對方就可以說出自己心裡面的一句，又或者不用聽取別人的意見，也能夠做到個人決定；在新的一年裡，能夠有這些進步，未嘗不是一件開心的事。所以尋找只需要一個人的安全感，同時時間為自己增值，就會明白原來感情關係不是要有一個人可依賴，而是兩個人能夠獨立地相處而又互相支持對方，才是最幸福的事。

* 幸運數字 * 1及10

* 幸運顏色 * 紅色及黃色

天蠍座：財富進帳的一年，所以要把握時機，多勞多得，但這些都是跟投機沒有關係的，一定要腳踏實地，絕不取巧。想在工作上有更多收穫？一定要有穩固的基礎，才能夠繼續往上爬，而且要有認真的態度，組織要謹慎，一切由細密的構思開始，只要有步驟，就可以向前走。不要把事情或人想得太多，有時候過度樂觀反而是壞事，所以實際的想法和行動才是最有效。專注在你可以控制的事情上，因為只有可捉摸得到的事，才是能夠帶給你安全感的事。

* 幸運數字 * 4、13、22

* 幸運顏色 * 淡黃色及綠色

人馬座：木星進入人馬座，返回自己所守護的星座，可以發揮最大的效力，為你十二年的循環帶來好的開始。首先要知道自己的目標要往那裡走，基礎要打好故之然重要，而且對自己有信心，但太樂觀反而未必有幫助；所有計劃都能夠實踐的才是上策，但這並不代表夢想是不能夠追求，只是要踏實地計劃未來，縱使在財政上的收穫並沒有突破，但這就是實事求是的一年。既然有能力吸引好的事情來發生，那就不要錯過時機，認真地為自己策劃未來。

* 幸運數字 * 7、16、25、34

* 幸運顏色 * 紫藍色及淡黃色

山羊座：土星繼續在山羊座留守一年，而新一年的挑戰會是最峻的，尤其是在工作層面上的個人發揮，以及對權力責任的追求等等。不同事件的發生，除了為你帶來壓力外，亦在迫使你面對個人的限制及恐懼，人不是萬能的，當然每個人都想擁有更多，但在有限的條件及環境之下，只可以按自己的能力去抉擇。繼續發揮你的組織及領導能力，雖然路不是易行，但踏實的山羊座，總會有自己的時間表及方法，行出自己的路。

* 幸運數字 * 8、17、26、38、44

* 幸運顏色 * 湖水綠色及藍色

水瓶座：對於未來，你總是有憧憬要做些什麼、要怎樣去做，才能夠活得更精彩。新的一年彷彿有很多新機會向你招手，但你的心態不一定是迎合或雀躍的，反而不太想去接觸大眾，有想把自己關起來的感覺。如果你覺得眼前的機會並不是最好，就觀察、等待、先管理好自己可能會更好。天王星轉到金牛座的新開始，檢視所有跟紮根有關的事宜，例如在工作上地基有沒有打得穩，又或者雙腳有沒有抓緊大地，你都要勇敢地去正視，而不是寄望運氣可以幫你過度難關。

* 幸運數字 * 9、18、27、36、45

* 幸運顏色 * 綠色及紫色

雙魚座：是為事業奮鬥的一年，有幸運星的支持，相信在工作上所遇到的人和事，會為你帶來正面的支持，但要懂得分真偽，對雙魚座來說這並不是一件輕鬆的事。想像力是你的天賦，可以跟著感覺走也是上天給你的禮物，但有些人的出現，是阻礙你前進的話，就要了解對方的動機究竟是什麼。將專注力放到工作上的發揮，因為這些都是你可以掌握的事，反而愛情或是友情，不再適合的就要放手。勤奮是達成目標的最快方法，以及唯有時間才能夠告訴你，什麼東西才是真正屬於你的。

* 幸運數字 * 4、13、22

* 幸運顏色 * 灰黑色及紫藍色

• 說不得大師 •

細數最美朝聖地(3) Shwedagon Pagoda

建築精湛的宗教場所常常是全世界最美的建築物。
無論宗派如何，全世界各個宗教的信奉者都驚嘆於這些建築的鬼斧神工。

儘管歷史學家認為這個佛塔是在6至10世紀建立的，但是傳說中這個建築有2500年以上的歷史。

其高度為98米，表面則鋪上了一層金，再加上它是位於皇家園林西的聖山Singuttara之上，所以這座塔也就在仰光市天際線中獨佔鰲頭了。

它的建造者是見過釋迦摩尼的兩兄弟，他們被稱為Siddhārtha，是佛教中的主要人物。

據說，仰光大金塔供奉著四位佛陀的遺物，包括是：拘留孫佛的杖、正等覺金寂佛(Konagamana)的淨水器、迦葉佛(Kassapa)的袍及佛祖釋迦牟尼的八根頭髮。

由於佛塔的底部由金片覆蓋，使得它有了一個「金塔」的暱稱；多年來，人們都會捐獻黃金來保持佛塔的外觀。

佛塔從底部到頂端都是鍍金的；頂部的皇冠裝飾有超過5000顆鑽石和2000顆紅寶石，而且頂端單獨裝飾了一顆76克拉的鑽石。



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320
#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)



Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

每周七天應診

Find us on

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca



由 Marlborough 輕鐵站
前往本診所



美加餐具設備公司
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



卡加利中醫癌症專科診所

11420 27th Street SE #206, Calgary, AB T2Z 3R6 (Douglasdale Professional Centre)

新設自身免疫性疾病和急慢性腎衰中醫專科

抑制腫瘤，高效無毒，防止轉移，杜絕復發，減輕痛苦，延長生命，專科治療：
乳腺癌，腸癌，肺癌，肝癌，前列腺（攝護腺）癌，腦瘤，子宮癌，卵巢癌，食道癌，
胃癌，皮膚癌，頭頸部癌，鼻咽癌，腎癌，胰腺癌，骨癌，白血病，惡性淋巴瘤等。
系統性紅斑狼瘡 (SLE)，類風濕性關節炎 (RA)，多發性硬化症 (MS)，特發性血小板減少性紫癜 (ITP)
乳糜瀉 (Celiac)，潰瘍性結腸炎 (UC)，橋本氏甲狀腺炎 (HT)，濕疹 (Eczema)，自身免疫性肝炎 (AH)
原發膽汁性膽管炎 (PBC)，牛皮癬 (Psoriasis)，葛瑞夫茲氏病 (GD)，乾燥症候群 (SS) 等。

Dr. David Ke, TCMD, RAC / Dr. Ellen Zeng, TCMD, RAC 上海腫瘤專家駐診

Tel: 403-282-9522 / Fax: 403-282-9529 / www.calgary-acupuncture.ca



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (華城東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被



閒情 TREND MEDIA INC.
餐飲、娛樂、消費新動向
逢星期四免費派發

www.trendweekly.com

- 免費網上分類廣告
- 免費買賣專欄
- 閒情一週全部內容逢周四上載

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



《七天營業

》每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



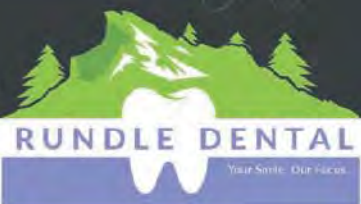
陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1



阿聯酋三國六日遊

- 迪拜 - 迪拜水族館

· 志永

第五天是自由行，對不起！首篇把畫家 Wee Lee 譯錯，應是李威，特以更正。他熱心能幹，提議到迪拜商場 Dubai Mall 內參觀曾是世界最大透明水族箱的迪拜水族館Dubai Aquarium & Underwater Zoo，團友一致讚成，他找到酒店一位職員，私人替我們買門票有八折優惠，皆大歡喜。十一時，十六人浩浩蕩蕩由酒店出發，烈日下步行十多分鐘，來到阿聯酋商場地鐵站。2009年通車迪拜地鐵，由地下和高架路段組成，用無人駕駛全自動化系統。造型講究地鐵站，金黃色橢圓型配合城市風格，站與建築物用冷氣天橋連接。我們研究過買全日通用票比每程買票化算，立即買票入閘上月台，車來啦！寬敞車廂似卡城輕鐵，搭客以遊客和外地勞工為主，迪拜人都駕名車。迪拜商場站下車，天橋設置電動行人路，透明玻璃窗可欣賞街景拍照，悠閒溜躑半小時來到商場入口，直奔水族館。

水族館很豪氣，橫跨商場三層樓高水族館玻璃觀賞牆設在購物區，無購票入內的遊客都可以欣賞游魚，另一角度看，魚兒像在商場間逛，微笑的黃貂魚跟你打招呼，是熱門拍照點，商場三大地標之一。售票處列明門票種類及價格供選擇。排隊入場時，看到水族箱內游魚已雀躍萬分。甫進入近48米長水底隧270度景觀，如被一片藍色海洋包圍，太座說像摩西帶領族人過紅海。大大小小的魚群就在頭頂、身旁游來游去，不同品種鯊魚獨自傲游，只認出窈窕南非虎頭鯊，這條張大嘴巴露出鋒利牙齒鯊魚真嚇人，潛水員毫不在意忙着清理工作。抬頭看，這尾魔鬼魚的魚頭伸出長尖像鋸，目露兇光，奸險笑容的魔鬼臉孔。喂喂！這是鱒魚、石斑海上鮮，海龜四肢努力擺動，大群閃亮銀魚匆促游過，只有在缸底鯉魚動也不動靜觀其變。被奇幻隧道迷住了，花了不少時間，值得的。出了隧道，

搭手扶電梯來到二樓鯊魚週Shark Week，入口有職員看守，給已付費遊客一小瓶魚飼料，入內把飼料掉進下面的水池，看鯊魚們爭食的景象。遊客乘坐玻璃底小船遊，亦在此上落船，追求刺激可以潛水與鯊魚同游。沒付費就着大屏幕播映的鯊魚，一樣有趣。二樓鯊魚長廊另一邊正是玻璃觀賞牆，大群魔鬼魚正翩翩起舞。再來是水底動物園Underwater Zoo 各種大小的淡水魚缸，魚缸內：不起眼的小魚竟是食人魚，五顏六色熱帶魚，密集的玻璃魚Gloss fish，嘴共4根鬚鬚鯨魚。缸底碎石層找到短頸的龜，伸着長頸鯊俗稱甲魚，玳瑁的背甲油脂光澤，牠們都是屬於海龜科。帶斑點長吻雀鱧，從石堆中伸出頭來蠢蠢

還有海胆和不知名的軟體魚。像一把透明傘水母俗稱「白蚌」，各式形態珊瑚，美艷魚群穿梭其中，宛如動態的畫布，千變萬化，大開眼界。噢！這是彩色海馬？這個長腿像加拿大皇帝蟹，胖胖的像澳洲帝王蟹。鱷魚出現啦！牆上掛着史前超級鱷魚化石，兩條長5米重750公斤，四十多歲巨鱷是鎮館之寶，玻璃缸陳列牠們的鱷魚蛋，這群魚膽大包天竟在牠們面前游來游去。走在樹冠上空的吊橋俯覽「熱帶雨林」，樹梢上全綠的蜥蜴，另一邊較細蜥蜴外型像恐龍，被紅燈或綠燈照射時，整條隨着變色來保護自己，名符其實「變色龍」。壓軸是人見人愛，分佈於南美洲的洪堡特企鵝。未完待續。



迪拜水族館玻璃觀賞牆



大群魔鬼魚

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

卡加利華僑中文學校

校址：唐人街河濱大廈（文化中心側對面） 電話：403-264-2233
126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9 傳真：403-282-9854
Email address: ccps@shaw.ca 網址: www.ccpschool.ca
Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

卡加利華僑中文學校 慶祝八十周年舉行開放日

日期：2019年3月30日（星期六）及31日（星期日）
時期：9:30am - 3:30pm
地點：華埠河濱大廈（華僑學校內）

義賣會攤位包羅萬有，
歡迎大家一起來尋寶！

義賣自製手工藝品：鑰匙扣、手指畫、趣致裝飾品、珠子手鏈、橡皮筋製作、紙藝花、扇子製作、相架裝飾、玻璃手工藝品等等；所有收益全數，作為卡加利華僑中文學校日後經費之用。該日亦設有攤位遊戲、民族服裝攝影。

※ 歡迎家長親友及各界人士參加 ※

辦公時間：星期一至日 上午9時至下午5時（逢星期三休息）



達權社駐加國卡技利支社 Dat Coon Club of Calgary

2/F, 116 - 3rd Ave. S.E., Calgary AB, T2G 5A9
Tel: 403-262-9214 Fax: 403-233-7497

卡城洪門達權社 國語流行音樂時代曲組 第十一期培訓班

日期：二零一九年四月三日開始
費用：六十歲以上（免費）
時間：逢星期三晚七時至八時
地點：116-3Ave SE（東昇大廈二樓）
導師：吳儀老師

（原中國上海武警總隊軍樂團獨唱演員）

課程內容：用科學方法指導在唱歌中如何運用準確的方法呼吸及發聲，通過唱歌學習正確的普通話發音及咬字。

報名請電：403-262-9214 伍女士接洽
名額有限，額滿即止

TIMOTHY DUNLAP LAW 鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟

經驗豐富 · 服務誠懇可靠 全力以赴 · 助你穩操勝券

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！
現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，
為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理
Candi Lo (403) 265-5299 查詢



鄧立添律師及資深華語助理 Candi Lo

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3

Tel: 403.265.5299
Fax: 403.265.5298

Website: www.timothydunlap.com
Email: dunlaplaw@telus.net

LAWYERS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外

受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

ANA Tire & Service

#8, 415 - 38 Avenue N.E. Calgary, AB, T2E 6R9

Tel: 403.667.6111 E-mail: anatireservice@gmail.com



由資深汽車維修技師

JOHN CHOW

獨資經營

提供全面汽車保養及維修服務

入冬前大優惠

冬季換呔特價

包四條冬季雪呔
裝拆及平衡 (18吋呔以下)

\$70⁰⁰



入冬前
24點安全檢查
\$80⁰⁰

備有全新最先進儀器 提供免費諮詢及初步檢查



SOUTH POINTE TOYOTA



**PUBLIC
公告
NOTICE**

壹天清貨大優惠!

3月15日
(星期五)
朝九晚七

\$2,000
免費汽油
指定型號汽車*

**免費輪胎
及
三年輪胎儲存服務***

成功購車顧客可獲
**三年
免費定期保養**

高達 **20%** 折扣優惠
加上
高達 **\$10,000** 現金回贈*

**加上!
特價優惠
祇限壹天**

2018 CAMRY HYBRID STK#P80146
Loaded, New

WAS \$33,335*
NOW \$29,888* OR 0%

2018 PRIUS C STK#P808445
Loaded, Hybrid

WAS \$24,204*
NOW \$19,988*

2018 AVALON LTD STK#P801013
New, Blowout

WAS \$47,504*
NOW \$38,800* **LAST ONE!**

2018 RAV4 XLE AWD "HYBRID" STK#P802531

WAS \$38,905*
NOW \$34,988* OR 0%

2018 TACOMA STK#P802353
Double Cab, V6, 4WD Loaded

WAS \$42,249*
NOW \$38,800* OR 0%

2018 HIGHLANDER STK#P80148
Blowout

WAS \$38,814*
NOW \$32,888* **LAST ONE!**

萬勿錯過此次壹天清貨優惠良機!
三月十五日 (星期五) 上午九時至下午七時

**SOUTH POINTE
TOYOTA**
www.southpointetoyota.com

403.567.8888
11550 - 35 STREET S.E.
(BARLOW TR. South & DEERFOOT TR. SE)

**IT'S TIME TO
TOYOTA**



**ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. THE 0% OFFER VARIES BY MODEL AND HAS TERM AND DOWN PAYMENT RESTRICTIONS AND IS OAC. ALL REBATES HAVE BEEN APPLIED TO THE ADVERTISED VEHICLES ALREADY. ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER AND THEY CANNOT BE COMBINED AND HAVE CONDITIONS.



FESTIVAL OF ANIMATED OBJECTS

PRESENTS

By JO-LEE

Created by Pam Tzeng

Saturday, March 16, 2019 @ 7pm
Big Secret Theatre, Arts Commons

Tickets: www.puppetfestival.ca

Box Office: 403.294.9494

POST-SHOW ARTIST TALK HOSTED BY ASIAN HERITAGE FOUNDATION
演出前由亞裔傳統基金會主辦「藝人發佈會」

來見證藝人Pam Tzeng另一個甜蜜又充滿困惱的自我Jo-Lee的人生悲劇，你會深深愛上她。「By Jo-Lee」包括兩場融合舞蹈、戲劇和木偶戲的演出；在活潑動人的表演中探討異國風情、種族成見，死亡與悲傷。

《奧瑞岡藝術守望報》評論：「……理念強大又極度感人的演出。兼具精準性和流動性……」

[Tzeng] 編創的舞劇節奏緊湊、幽默而且一針見血。」

Full festival dates: March 13-17, 2019

現增設租機服務

無須合約 無額外收費

各商戶請注意

本公司保證給予較目前使用中支付費用更低廉價格
如未能達至保證願付\$500現金作抵償

*NO HIDDEN FEES
*NO HAULAGE FEES



終止服務 無須額外收費

免費安裝 · 免費培訓

緊急支援服務 · 兩小時到達

機件終身保用

Process Visa, Mastercard, ATM, American Express and Debit
Savings GUARANTEE!

VISA ~~1.59%~~ → 1.49%

MasterCard ~~1.62%~~ → 1.55%

Interac 6¢ per transaction

Thermal Paper 2 1/4" \$27⁹⁹/箱
(For Debit Machine)

3 1/8" \$57⁹⁹/箱
(For POS Terminal)

卡城市內免費送貨

globalpayments

e Payment Inc.

保證為你節省費用 歡迎來電預約比較

卡城查詢電話 403-889-2222 其他城市或省份 1-866-515-5995 (Louis Lee)



NEWHORIZONMALL

全加拿大最多商戶多元文化商場

超過500間商舖為各商戶創造國際化無限商機



場內特備30'x30'表演舞臺及50'電視屏幕不斷提供精彩娛樂節目

現正出租：月租 \$1,000起 已有70多間商舖啟業

請盡速與我們聯絡 **1-855-851-2888** NEWHORIZONMALL.COM

NEW HORIZON MALL

SAT MARCH 16TH

STARTS @ 2PM

Live Music

COME AND ENJOY A UNIQUE AND UPLIFTING AFTERNOON FEATURING COOL CHOIR

FREE OF CHARGE

Cool Choir

PosterMyWall.com

Dream Design & Decor

Come and join us for an

Easter wreath workshop!

Saturday March 23rd 1-3 pm
in the atrium at New Horizon Mall

REGISTRATION REQUIRED

email: anywreath@gmail.com
or call: 403-397-3781

\$55 all supplies included

Unit C10A

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TROPICAL RESORT

REWARDS CLUB MEMBERS
COME IN FOR YOUR CHANCE TO WIN

\$10K

AT GREY EAGLE ON YOUR BIRTHDAY

Happy Birthday!

SEE GUEST SERVICES FOR FULL DETAILS AND TO SIGN UP



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TROPICAL RESORT

REWARDS Club

Sign up FOR A REWARDS CLUB CARD AND ENJOY EXCLUSIVE PERKS, PROMOTIONS AND DISCOUNTS AS A MEMBER. COLLECT POINTS EACH TIME YOU VISIT...IT'S FREE TO SIGN UP!

REDEEM YOUR POINTS FOR ANY OF THE FOLLOWING:

- Buffer Restaurant Vouchers
- Non-Alcoholic Beverages
- Special Gifts & Merchandise
- Access to Exclusive Draws

Visit Guest Services to *sign up* today.
www.GreyEagleResortandCasino.ca

SEE WEBSITE FOR COMPLETE MEMBERSHIP TERMS AND REGULATIONS. NO PURCHASE NECESSARY. MEMBERS MUST BE 18+.

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TROPICAL RESORT

BUFFET

DAILY FEATURES

MARGARITAVILLE MONDAY'S & TROPICAL TUESDAY'S

Featuring Food and Beverages from the Tropics!

\$19.99
MONDAY & TUESDAY
5:00 P.M. TO 10:00 P.M.

WIN AN ALL-INCLUSIVE VACATION TO A MARGARITAVILLE DESTINATION!

3月26日晚上10時舉行大抽獎

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 熱帶風情之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	

世界上最小的 拖車機器人



常言道，有勁不在身魁大，無勁體壯也枉然。這是說人的力量大小與身材是否魁偉沒有關係，有力量才是勝人一籌的大道理。人如此，物也然。

在這個智能化時代，很多東西的能耐是超乎常人想像的。你知道這個世界最小的拖車機器人有多小嗎？可能小得超乎你的想像，但它的能耐，卻可能大大超出了你的想像力。

這個世界最小的拖車機器人叫Super Mega Bot，是由美國Inspectorbots公司研發的。常開家用車的人都怕什麼？害怕車在荒郊野外拋錨，叫天天不應，叫地地不靈，看著愛車只有哭的份兒。這款機器人就是為解決小汽車拋錨而設計，別看它身材小，卻能拖動一輛福特巨無霸F-250大皮卡！

乍一看，它是一個小型四輪車，但它確確實實是一個地地道道的機器人。由四台電動機提供動力，有鋁製底盤和四輪驅動裝置。由於自身重量達到110公斤，所以它擁有3000磅即1360公斤以上的牽引力。它不但能拖動皮卡車，而且在山地、平地、雪地上都能任意奔跑，最高時速可達每小時37公里。

並且，它是開源的，用戶可以根據自己的需求和喜歡進行編程，隨意玩樂。它身上裝有攝像頭、LED燈、風扇、傾斜裝置，先進的視覺系統可進行復雜的環境觀察與各種拍攝。用戶根據需要還可以裝上測量儀和各種傳感器……這款先進機器人的用途，可以廣泛到任意發揮你的想像空間。

Specifications

Towing capacity: 3000 lbs
Maximum incline: 35 Degrees
Maximum speed: 15 MPH
Payload Capacity: 250 lbs
Range: 1200 Ft
Wheelbase: 17"
Runtime: Variable

Dimensions

Size: 33"(L) x 33"(W) x 16"(H)
Weight: 240 lbs
Ground clearance: 5.5"

<https://youtu.be/3X8IWnR1QDI>
<https://youtu.be/fSsNVkqVNpc>



YZ Polysac[®]

極上正雲芝

- 調節人體免疫系統，增強抵抗力
- 促進健康，延年益壽
- 可用于癌症病人，輔助治療

YZ Polysac[®]—極上正雲芝，是從野生雲芝中提煉，含雲芝多糖類活性成份60%以上，專家採用科學方法，多步驟提取出有效成份。進一步沉澱純化而製成超過60%高濃度雲芝多糖類。其活性成份多糖類，極之純正，易于人體吸收。每一粒450毫克YZ Polysac[®]—極上正雲芝，相當於6750毫克乾燥雲芝子實體。



Radiation-Free



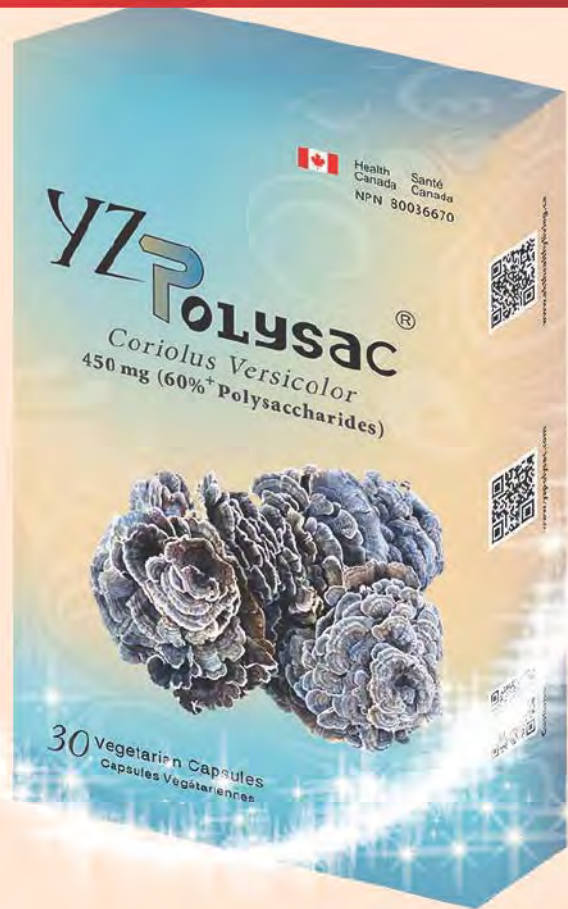
GMP Certified



60% Polysaccharide



Made in Canada



YZ Polysac[®]—極上正雲芝：

- 來源於天然無污染深山密林中
- 用新高科技提取、純化方法製造
- 專業人士設計配方，令人體最易吸收
- 雲芝精華多糖活性成分超過60%以上
- 純植物素食膠囊，不含任何化學添加成份
- 加拿大GMP廠家生產及權威測試中心驗證
- 國際認證所檢測
- 零輻射及零污染

主治功能：

- 【抗氧化功能使用】
- » 每隔1-2天服用1粒
- » 可改善精神面貌、體質及強化活力
- » 建議連續服用三個月為一周期，效果顯著

【調節、支援人體免疫功能使用】

- » 每天3次，每次1粒
- » 適用於改善肝功能，呼吸系統等
- » 適用於癌症腫瘤，作化療，放射性治療後的藥物殘餘引起的副作用
- » 有助減少嘔吐，食欲不振，脫髮及身體不適等毛病
- » 能及時支援病患者，改善體質，增強生命力
- » 病患者樂意使用，效果顯著

產品請儲藏在陰涼、乾燥地方

更多資料，請瀏覽網站：

www.yzpolysac.com

卡城獨家代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆
華北
華興

地址：豐山大鐵華內 9650 Harvest Hills Blvd NE Calgary
電話：(403)522-3988 傳真：(403)522-0768
營業時間：每日九時半至八時

地址：Bay 3 222 16 Ave. NE Calgary
電話：(403)262-6629 傳真：(403)265-6724
營業時間：每日九時半至七時

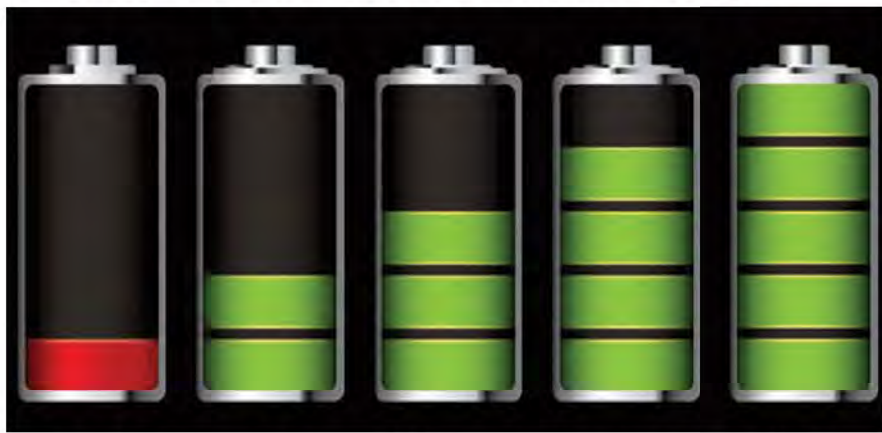
地址：東北太古廣場 Unit 8006, 899-3645 St. NE Calgary
電話：(403)207-5132 傳真：(403)207-5172
營業時間：每日九時半至八時



謹祝各界：聖誕快樂！
新年進步！身體健康！

手機怎樣充電才對

隨著科技的不斷發展，現在人人都離不開手機，手機已經不僅僅是用來進行通話和發短信的工具，手機的功能中有很多我們日常生活中所用到的東西，變成了生活中的必備物品之一。手機作為我們最常用的消耗品，但是很多人對其充電的方式不太正確，令到手機的電池越來越不耐用，手機的電量消耗也非常快。其實，其中原因是跟我們平時的習慣有關，這就是和我們平時對手機的充電方式有很大關係。



現在手機使用的鋰電池有一種特性，就是不適合完全把電量用完再去充電，正確的方法是隨時用隨時充電，用「少吃多餐」的方式去為手機充電，而且手機的電量最好維持在不少於30%。另外，在手機充電的時候，很多人會邊充電邊玩，這樣是極其錯誤的行為。因為邊充電邊玩遊戲時，手機電池會快速發熱，對電池損害程度是非常大。充電之後及時把充電器拔下來，不要讓手機的電池處於維持在一個高壓狀態，這樣會對手機壽命造成很大的影響。



另外，很多人為手機充電的時候往往都會有一個習慣，就是經常依賴使用充電寶為手機充電。充電寶的發明確實方便了不少人，但是長時間一直使用充電寶為手機充電是對電池有損害的。還有的就是不要先插手機的插頭，然後再去用另一端連接插座，這樣做也會對手機電池造成很大的傷害，因為手機插頭這一端連接插座的時候，電量是非常大的，如果這時用插頭直接去連接充電器的話，會對我們手機電池造成非常大的傷害，從而降低手機電池的壽命。

以上就是我為大家分享在日常生活上為手機正確充電的方法，希望能夠對大家有幫助！



Wire-free with
Invisalign®
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 修理工部 歡迎來款定做
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonysart.ca
www.facebook.com/simonysart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397
* 授課地點: 西北區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre
新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話: (403) 236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務:

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話: 403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱: superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
除除器器塵煤庫頂
塵塵器器器器管機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印刷搵永恆, 唔駛四圍騰
INFINITI PRINTING & COPYING

永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

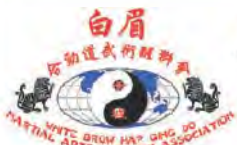
新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理 內外油漆 陽台圍欄 屋頂換瓦 水喉維修 瓷磚翻新 廚房浴室 抽水機安裝 安氣補氣

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 水電維修 木地工程 實木地板 雲石窗台 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動部執照 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

大統華T&T Supermarket

誠徵維修技工

工作職責：

本職位主要負責對分店執行各種機器設備的維修及保養

職位要求：

- 具有相關及有效之牌照優先考慮 (電工、冷凍設備、空調系統、天然氣等等)
- 具1-2年零售業相關設備維修保養經驗，尤以超級市場為佳
- 必需能提舉40磅重且能在不同的環境下執行勤務
- 良好的英語能力

薪酬面議，公司提供福利：包括季度及年終花紅、退休金計劃、省醫療計劃補助、團體醫藥保險、員工購物優惠等。

有意者請把個人簡歷或填妥的申請表透過以下方式傳送給人力資源部：

1. 經由大統華分店顧客服務臺：
 - #1000, 9650 Harvest Hills Blvd NE, Calgary AB or
 - #800-999 36th Street N.E. Calgary AB
2. Email電郵: tntrecruitment_ab3@hotmail.com

SUNRIDGE NISSAN

SALES & LEASING CONSULTANT

營業代表

Sunridge Nissan is looking for an energetic, self-motivated individual who can work well as part of our vibrant sales team.

No prior auto sales experience is required as we will provide training on-site.

Must speak fluent English, Cantonese and Mandarin. We offer a competitive payment plan and benefits package.

Please email resume to Vince Huang vhuang@sunridgenissan.com to apply.

3131 32 Ave N.E., Calgary, AB, T1Y 6J1
(403) 291-2626 • www.sunridgenissan.com
AMVIC LICENSED

招聘 出租 買賣

亞省埠仔餐館

各區分店聘請

- 壽司師傅
- 炒鑊師傅
- 油爐師傅
- 傳菜、雜工
- 流利英語企枱

有意者請致電

780-416-8308
780-716-2916
778-891-9222

0328

南部埠仔誠聘

南部埠仔聘請經驗港式炒鑊、炸爐各一名包食宿，有意者請電

403-708-6838 0328

茶記香港茶餐廳

誠聘

傳菜、點心

執碼、洗碗員工及企枱
有意者請親臨面試

10400 Macleod Trail SE
403-630-3511 0328

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名

有意者請致電

587-894-3859
403-460-9799
或親臨面洽
3153, 5 Ave. N.E. 0328

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意者請親臨或電

403-273-3337 0328

有房出租

中央街25 Ave有房出租
合單身或學生，煙免，\$400
包水電氣，家具，洗/乾衣機

403-251-1150
403-907-4251 0328

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問

403-690-8562 0328

金源菜館

急聘全/兼職晚間企枱
需流利粵/英語
有意者請於下午2時後電

403-680-0288 0328

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

1.日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18))

2.需懂中英文，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷

email to info.dragoncity@gmail.com
李先生收 0328

同興樓誠聘

西北區近大學

同興樓誠聘兼職

洗碗及企枱各一名

有意者請電

403-286-0488
或親臨面洽
4625 Varsity Dr N.W. 0404

創業或自雇良機

華埠龍成商場髮型及美容店
美髮椅分租或全店分租
有意者請電Julie洽

403-266-8006 0328

埠仔餐館

聘請廚房幫工

合單身人士或夫婦，有意者請電

403-638-3321 (餐館) 0328
403-880-6026 (手提) 0328

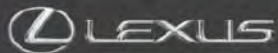
電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877 0328



LEXUS OF ROYAL OAK

AWD
ALL-WHEEL DRIVE

卡城市北 頂級豪華汽車 購買體驗

因為閣下與家人都值得擁有一個安全保護的冬天！



請親臨
卡城市北區
凌志汽車代理商

貸款利率由
0.9%起

LEXUS
RX



2019 RX 350 AWD

F SPORT Series 2 shown

租賃利率	每兩星期租賃供款	取車優惠獎賞高達
1.9%*	\$258*	\$2,000[^]
39個月分期	首期\$7,930*	
PAYMENT INCLUDES \$2000* DELIVERY CREDIT		

LEXUS
IS



2019 IS 300 AWD

F SPORT Series 1 shown

租賃利率	每兩星期租賃供款	取車優惠獎賞高達
0.9%*	\$208*	\$1,000[^]
39個月分期	首期\$6,720*	
PAYMENT INCLUDES \$1000* DELIVERY CREDIT		

LEXUS
NX



2019 NX 300 AWD

F SPORT Series 2 shown

租賃利率	每兩星期租賃供款	取車優惠獎賞高達
0.9%*	\$188*	\$2,500[^]
39個月分期	首期\$6,722*	
PAYMENT INCLUDES \$2500* DELIVERY CREDIT		

lexusofroyaloak.com | 403.296.9600

優惠至4月1日止，請親臨本車行查詢詳情。

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！

				
Mike Chow Sales Manager 精通國、粵、英語 手提：403-397-8978	Stewart Lum Sales Consultant 精通粵、英語 手提：403-375-2331	Zihao Li Sales Consultant 精通國語、英語 手提：403-926-9938	Ricky Li Sales Consultant 精通國語、英語 手提：403-966-1173	Candice He Financial Services Manager 精通國、粵、英語 手提：403-656-9683

LEXUS OF ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW,
Calgary, AB T3R 1R8

Tel : 403.296.9600



*Delivery Credits are available on retail purchase/lease of select new 2019 Lexus vehicles from a Canadian Lexus Dealer and will be applied after taxes have been charged on the full amount of the negotiated price. Vehicle must be purchased/leased, registered and delivered by April 1st, 2019. *Lease offers provided through Lexus Financial Services, on approved credit. *Representative lease example based on a 2019 RX 350 sfx 'A' on a 39 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$59,626. Bi-weekly lease payment is \$258 with \$7,930 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$29,770. *Representative lease example based on a 2019 IS 300 AWD sfx 'A' on a 39 month term at an annual rate of 0.9% and Complete Lexus Price of \$47,826. Bi-weekly lease payment is \$208 with \$6,720 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$24,336. *Representative lease example based on a 2019 NX 300 sfx 'T' on a 39 month term at an annual rate of 0.9% and Complete Lexus Price of \$48,426. Bi-weekly lease payment is \$188 with \$6,722 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$22,658. 52,000 kilometre allowance; charge of \$0.20/km for excess kilometres. Complete Lexus Price include freight and PDI (\$2,075), Dealer fees (\$1,809), block heater (\$264), air conditioning charge (\$100), tire charge (\$20), AMVIC fee (\$6.30) and Filters (up to \$1.90). License, insurance, registration (if applicable), and taxes are extra. Lexus Dealers are free to set their own prices. Limited time offers only apply to retail customers at participating Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are effective beginning March 1st and expire on April 1st unless extended or revised. See your Lexus Dealer for complete details.

Trend Weekly March 14, 2019



一邊被時代拋棄，一邊被社會容納，膠卷攝影的美，不會欺騙你的眼睛。膠卷攝影人和世界的真實模樣，不是攝影技術的過度曲解，而是一五一十的光影復制。在這個被PS妖魔化的時代，誰還願意拾起老舊膠卷攝影？用昂貴的膠卷記錄時間，在暗房裡待一天靜待不可逆的成片，美不過電腦前幾分鐘的塗塗改改。慶幸的是，對膠卷的喜愛，大有人在，少年蔣翰翔就是其中之一。在數碼相機時代，蔣翰翔，這個18歲的中國少年，著迷於手動相機和膠卷攝影，他對身邊的一切充滿好奇。包括私立寄宿高中生活的點點滴滴，他用膠卷，記錄下成長過程中對生活的感悟。



中國留學生勇奪全球攝影大賽美國區冠軍





無獨有偶，成千張的擺拍，有時候也敵不過一次抓拍而體現的意味。你以為習以為常的平淡生活，卻常常存在令人震撼的瞬間。高中生是一個怎樣的存在呢？在少年蔣翰翔的眼中，他們是未沾風塵卻又飽含青春的存在。他用淘來的二手相機記錄著留學情誼。如果說少女是花，那少年就是葉了吧。花有千般美，葉有萬種形。學術不是千篇一律的數字，少年被變換無窮的知識困擾著，單純的眼神仿佛在說：要是數學公式像踢球那樣簡單就好了……這是你看得見的青春，還有你看不透的煩惱。如若非要給少年加個形容詞，那一定是“陽光味”的。在學校上了一門“暗房技術”課後，蔣翰翔就迷上膠卷攝影。“用一個老式相機，一切都需要手動進行控制，對學攝影的人來說像是一種磨去浮躁的訓練。”相較於同齡人的不諳世事，蔣翰翔更為成熟通透，許是性格使然，00後的他與70後的攝影才能相知相守。蔣翰翔拍攝紐約街頭的人物，他走在街上，任由現場激發的靈光，舉起相機拍下很快流逝的一幕。這些不經修飾的照片賦予了時光額外的故事。已經被大多數人遺棄的膠卷，在他手中就是“凝結時間”的最好工具。這些照片裡，有抹不去的膠卷攝影中因化學反應產生的顆粒感；有因手動相機拍攝速度限制無法捕捉的“特效”瞬間；而這些“技術層面”的限制，需要拍攝者更專業的攝影技術涵養。這是膠卷攝影的弊病，但也是吸引翰翔喜愛的點。相比起數碼攝影，他更喜歡膠卷。“膠卷攝影藝術不能被遺忘，它的特點和美的效果是數碼攝影無法替代的，膠卷還能幫助攝影者更好地理解攝影過程，如聚焦、快門速度，傻瓜機是無法做到的。”少年蔣翰翔，跨越大洋，用70年代的手法，記錄身邊的真實。他用鏡頭鎖住時間，這是一個少年對生活的熱愛。膠卷攝影的美，不會欺騙你的眼睛。



2018年4月，蔣翰翔憑借此圖，在英國著名膠卷品ILFORD全球攝影大賽美國區獲得冠軍（學生組）▶

蔣翰翔在街頭拍攝▶▶



GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



廚枱可高達
\$25,000*

住宅售價由 \$299,900 起

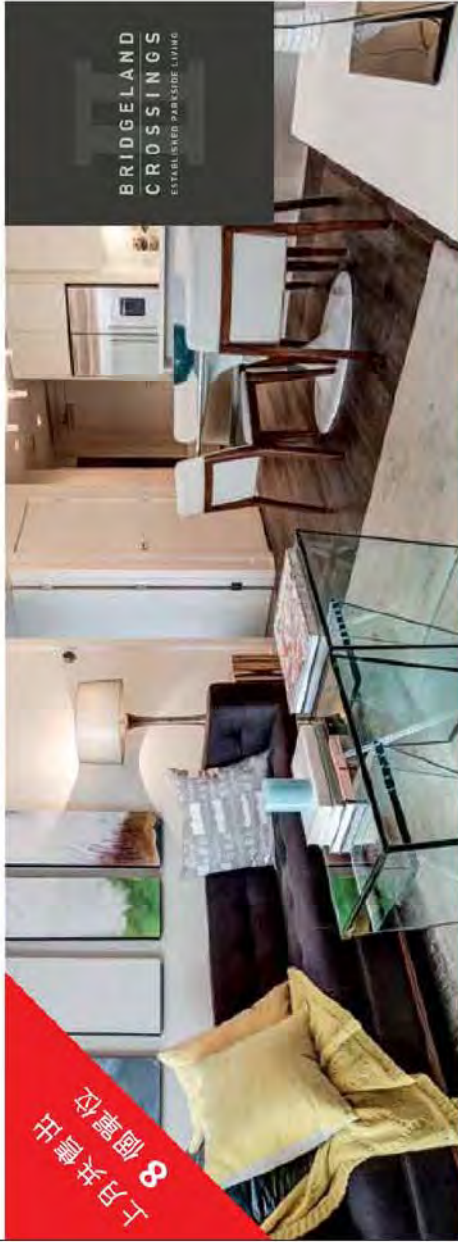
單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE

星期二至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.456.2329



上月共售出
8 個單位

住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心

#105 - 46 9TH ST. NE

星期二至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFTHOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行通告。售價及售價每單位隨時更改，請參閱另行通告。單價由每呎起售，不另計地稅、E.M.D 等。



GABLEcraft HOMES

找到您在加拿大生活所需的資訊和服務

Newcomer

Newcomer English or French classes

Newcomer employment support

Newcomer services near me

我們可以給您幫助

請訪問：
canada.ca/newcomerservices



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Canada

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找

報廢的電纜

美國穿越大西洋底的一根電報電纜因破損需要更換，一位不起眼的珠寶店老板買下了這根報廢的電纜。

很多人都為老板的舉動而吃驚，認為他一定是瘋了。

這個老板雇人將電纜剪成一小截，一小截的，然後在上面裝飾一番，當作紀念品出售。

結果，人們得知是曾埋在大西洋底的紀念物，紛紛蜂擁而至，前來購買。

這個老板很快就大賺了一大筆。

財富就裝在你的腦子裡，只要你肯去發掘，它便會像泉水一樣不停地湧出來。

信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介：

Melanie Wen，溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話：403-889-5575

電郵：myvisavisa@gmail.com

地址：Suite 700, 1816 Crowchild

Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



加國 家園情

留學移民諮詢專線

myvisavisa@gmail.com

投資十萬加元可移民

作者介紹：**Melanie Wen**，溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICRC理事。

持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。

溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專注於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。



2018年年尾BC省宣佈了一項偏遠地區移民政策。只要投資10萬加元就可以全家移民。

一、參與此項目的社區需要符合哪些條件？

1. 首先，社區人口不得超過7.5萬人，且須距離某個人口超過7.5萬人的市區30km以上；

2. 此外，社區還需證明自己有能力對海外企業家進行扶持。

二、申請人需要符合哪些條件？

基本要求：

1. 到訪社區，與該社區指定代表溝通商業計劃，獲得社區推薦；

2. 合格的商業投資至少達到10萬加幣；

3. 個人淨資產至少達到30萬加元(淨資產包括夫妻雙方名下所有房產、股票、股份、現金減去債務)；

4. 至少擁有企業51%的股份；

5. 為加拿大公民或永久居民創造至少一個就業機會。

抵加後居所要求：

申請人須居住在其所經營的企業距離100公里範圍內，且

有至少75%的持工作許可時間是居住在BC省的。

BC省將根據您遞交的在線信息進行評分，總分200分，每月會進行一次抽選並發出邀請。

綜上可以看出，Regional Pilot試點項目與一般的BCPNP企業家移民項目區別主要在於：

• 對個人淨資產與投資金額要求更低，還能夠得到企業所在社區的支持；

• 僅限於成立新企業，且企業所在地及居住地須位於符合要求的小型社區內，經營內容也須與該社區經濟需求相關。

一般來講，新的試點項目在初始階段審理速度通常較快，且申請要求較低。但是隨著時間的推移，項目的要求和條件可能會逐漸變高，而審理速度可能會變慢，正如PEI企業家移民項目，在剛開放的時候有申請人可以一步拿到永居身份，而後來改為要先申工籤工作一段時間才能申永居身份；再如AIPP大西洋四省移民試點項目，原先是可以先拿綠卡後登陸工作的，後續改為申請人拿到Endorsement後務必要申請工籤，獲取工籤後須及時登陸，否則有可能影響PR的成功審批，名額也逐漸變得難拿。

所以，移民要趁早。BC省政府即將公佈社區名單。



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca



Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長Inner City土地投資買賣

市中心北 Crescent Heights



全新三層豪華孖屋2427呎+土庫全部完成, 2主人套房, 三樓全層主人套房陽臺俯瞰市中心。全屋大量落地玻璃窗, 9呎樓底, 睡房鋪發熱地板, 廚房連不鏽鋼家電及石英檯面。可步行至公園、學校、商場、公車站、唐人街及市中心。

埠仔 Linden



新移民絕佳投資機會。1100呎中餐館物業出售。土庫裝修3睡房1全廁, 另加三間汽車旅館套房及10個停車位。

中央街 Tuxedo Park



11,000呎黃金地段出售, 投資回報豐厚。可作商業, 住宅或多戶型單位開發, 樓底最高可建至26米, 可建面積將近4萬呎。地理位置極佳, 可步行至學校、公園、公車站。未來綠線輕軌的開通還會帶來更大的升備空間。

東南 Forest Heights



孖屋2 Storey 1018呎3睡房, 鄰近動物園、公園、公車站、C-Train站、商場包括大統華、Wal-Mart、Home Depot。開車10分鐘到達市中心。

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變, 加上繁複的稅務及退休福利制度, 您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理

認可退休策劃專家

直線: 403-216-2089

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603

Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明證券加拿大有限公司之屬下部門提供私人投資服務 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor)。道明證券的退休理財私人全權投資管理有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之退休理財私人全權投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。道明證券銀行提供之退休理財私人銀行及投資加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休理財私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之信託和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有服務均與英倫有關的機構。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency

5222 130 Ave. S. E., Unit 354

手機: 403-800-7061

cora.chan@allstate.ca



同時投保



Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合併折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)
手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202-5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。 **\$469,000 \$449,900**



西北 Arbour Lake 獨立屋

複式四層獨立屋，W/O土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。 **\$589,900**

外賣連鎖店出讓

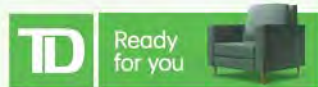
著名唐餐外賣連鎖店出讓，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定。最宜夫妻檔經營，自己做老闆，生財工具齊全，車位充足，歡迎查詢。

Cliff Bungalow 兩睡房柏文招租

兩睡房，一全廁，838平方呎，特大主人房，室內洗衣房及儲物室，地下暖氣車位，鄰近17Ave購物街及餐廳，月租\$1350包水及暖氣，可隨時入伙。

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

命裡有時終須有



黎彼得，一個並不太為人熟悉的名字，很多人只知道他是在電視劇裡扮演一些猥瑣搞笑及小人物角色。但如果我一哼這首歌「難分真與假，人面多險詐...」相信你一定聽過，這首出自許冠傑1976年的經典電影《半斤八兩》的插曲《浪子心聲》便是由黎彼得先寫好了詞，然後再由許冠傑譜上樂曲，結果成為了一首香港人的金曲。當結他前奏一響起，大家便會連同上世紀七十年代香港經濟起飛及市民拼搏精神的情景一齊湧現在眼前。

七十年代的香港樂壇較為著名的填詞人包括：鄭國江、盧國沾及黃霑都有大學教育程度，但黎彼得卻是一個自幼家貧，住在木屋區，只有小五學歷的窮小子。黎彼得九歲喪父，是家中獨子。其叔父黎松柏（靚次伯）是粵劇名伶，故此Peter也深受其影響。因為經常流連戲班，耳濡目染。他的偶像是粵劇《帝女花》、《紫釵記》的劇作家唐滌生，故此對黎彼得後來寫歌詞影響深遠。

黎彼得10歲已經在中環跟母親賣報紙維生，跟住在商行做過後生，油站入油員等工作。後



來他做了私人司機，開時在《年輕人周報》寫專欄，專欄名為《柴可夫司機手記》。

黎彼得有次將麗莎的名曲《相思淚》重新填詞為《傷心淚》，發表在其專欄，有讀者將這首歌詞寄給了無線電視演員譚炳文，由他在《歡樂今宵》內唱出，這可以算是黎彼得的第一個填詞作品。



黎彼得當司機的時候，他老闆的車位剛巧是溫拿樂隊鼓手陳友的隔鄰，因而認識了「溫拿五虎」，亦曾為《溫拿周記》電視節目填過歌詞。而在

此時黎彼得偶然在酒家食午飯的時候，碰巧許冠傑亦在鄰桌用膳，經酒家老闆介紹後，兩人互相認識。當阿Sam知道Peter寫專欄之後，便邀請他合作，從1976年的《半斤八兩》專輯開始，直至1982年《難忘你·紙船》為止，七年裡面共合作了七張專輯。

當時兩人的合作可說是天衣無縫，許冠傑負責作曲，而黎彼得就把他鬼馬詼諧，市井風格的詞填入歌曲，但大部份的作品都是掛上許冠傑、黎彼得聯合填詞，因而引起阿Sam大學同學的質疑，以他不懂打麻雀的一個人，又何以寫得出《打雀英雄傳》這種以描述打麻雀眾生相的鬼馬歌呢？許冠傑亦不賭錢，而改編自「貓王」"Baby I Don't Care"的《咪當我老襯》亦是講賭徒心態的歌，歌詞亦非常市井及貼地，絕對不是出自阿Sam這個大學生的手筆，所以都認為歌詞是黎彼得所寫，而許冠傑只是掛名的，故此為阿Sam與黎彼得最終分手埋下伏筆。因為許冠傑受了他大學同學的壓力，認為他不應該唱太多低俗市井式的歌，所以最終在1982年之後再行合作。

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

東北 Pineridge Bi-level

1975年建，坐西北，1171呎Bi-level，後進雙車庫。主層廚房、木地板翻新，三睡房，一個半浴廁。可分門出入，土庫有大廳，廚房，一睡房一書房（可改作睡房），全浴廁。 **\$349,999**



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Kincora

2008年建，坐南，1918呎。獨立兩層屋。9呎樓底，不銹鋼電器。二樓三睡房，Bonus Room，全屋兩個半浴廁。現成租客（合約至五月底）可承接，租金\$1,550。較市府估值得低\$17,500！ **\$459,999**



西北 MacEwan

內街，有景，1986年建，坐東假四層。全屋五睡房，三全浴廁。全屋更換項目有：玻璃窗、屋頂、暖氣爐、熱水爐、木地板、地磚、不銹鋼電器、Quartz 枱面.....等，不可錯過。 **\$455,000**



西北 Carrington 區 Walkout

前示範屋，頂級裝修。中央冷氣，建築商及新屋保證。
(一)2193呎，主層雙層房，二樓三睡房+Bonus Room。土庫建築商完成，另有大廳、睡房及全浴廁。
\$644,900 \$623,900
(二)2116呎，二樓三睡房+Bonus Room。
\$603,900 \$569,999



Beltline Condo

西南817-15 Ave Montana，656呎，一房一書房。朝南有景。保養好，頂級裝修。土庫車位及儲物間。七天看更，氣派大堂。大廈健身室，會議廳，中央空調...。管理月費\$394.25。 **急讓 \$316,900**



中央北、西北 全新

- ①「無管理費」排屋。兩層式三睡房，兩個半浴廁。相連雙車庫。33-35萬元。數量有限，先到先得！
- ②孖屋。兩層式三睡房，兩個半浴廁。相連單車庫。37萬餘元起。

Discovery Pointe (1121-6 Ave SW) 車位

\$30,000

Mt. Royal 柏文

\$319,999

900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

0.01% 息差

房貸專家吐苦水，自去年初「傳統房貸」(首付不低於20%)買家亦要符合「壓力測試」一關後，加國大部份城市房市回軟。除影響地產經紀、驗房師、律師、保險、家私外，房貸一生意也驟降。

數年前，不少消費者都貨比三家，最終因0.01%息差生意落實能提供最低利率的房貸經紀人身上。

2016年2月4日文：不少準買家有一錯覺，申請房貸必需找個人(或公司)現有戶口銀行。實情是：完全沒所謂，是客戶個人選擇。

(一)來往銀行：分行經理的利率酌情權約為0.25%，視乎其年度業績配額是否已達標。

(二)銀行內部(直屬)的房貸經紀：其佣金收入約為房貸額0.5%至0.65%。

(三)獨立房貸經紀行：RBC、BMO、CIBC，極其壟斷(保護)性，所有房貸申請需經其分行或直屬房貸經紀，並不對外開放給獨立房貸經紀行。獨立房貸經紀行佣金約為房貸額1%，而任職該等公司的自僱房貸經紀，分發佣金約0.65%至0.8%，但需負擔所有開銷(例如：信用調查、估價費及辦公室影印雜費...等)。

第(二)及(三)類從業員，工作時間靈活，

可配合客戶個別情況，提供上門服務，較往銀行辦事方便。

過往搜尋息差日子已一去不復返。現在的癥結是能否獲批房貸的問題！

貸款方(銀行或財務機構)對貸款人，永遠存在利率上的歧視。例如：

(1)承保貸款。首付低於20%之買家，貸款方最愛；因貸款銀碼大，更有CMHC、GE或Canada Guaranty機構之保險作承保。永沒有風險，故買家可獲最低之利率。

(2)傳統貸款。買家首付20%或以上。因沒機構之保險作承保，而財務機構又不願因買家脫期而至「回收物業」淪為要將物業出租之業主，故仍存在某程度上的風險。利率不可能跌至最低水平。若非自住而是出租物業，利率起碼又要高0.01%。

(3)可承保之傳統房貸Insurable Mortgage。首付在20%至35%之間。產品為自僱人士度身訂造，與所謂「申報收入」Stated Income掛鉤。

何謂Stated Income：即個人或公司可能有足夠盈利，但董事(股東)卻支薪甚微。或，公司稅務上有虧損，但有穩定生意額...等。房貸經紀會以申報(有別於稅單)收入作審批房貸

申請；因可購買承保貸款保險，所以風險亦低。利息也有優惠；甚至，只要連續6至12個月銀行有定期存入記錄，根本不需收入證明，也可獲批房貸。

傳統六大銀行(A級房貸機構)門檻高，退而求其次，便是尋找B級房貸機構(較寬鬆、利息較A級略高)。若果C級機構(基本只注重物業，個人信用記錄及評分沒那麼重視，利息當然最高)也辦不來，則只能尋求「利人貸款」作短期周轉性的高息(高手續費)房貸。

只要打開收音機，不難發覺有兩間本土財務機構的廣告非常進取。亦反映了，因市場生態的改變，其生意長做長有，不斷在增長。

由於房市偏軟，若買了新房，而舊房未能賣出(或想觀望多6至9個月，寄望市場回升才賣)，買家為免違約，房貸經紀會因應各客戶情況，而尋找不同貸款渠道的一年期高息房貸去完成交易。日後待售物業賣出後，只餘新居住宅，便可重回申請A級房貸機構的低息貸款，取代高息一年期的周轉債！





林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
☎ (403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

致各業主或準業主

Kingsland Realty 是一間已成立十三年的專業物業管理公司。為非加拿大長期居民、業主、居於外埠業主、想免除煩惱而有租金收入的業主提供一站式全面性服務。本公司經驗豐富，與任何有關樓房行業（如水電工程、冷暖氣、建築商、律師、樓房按揭專家等）。皆有直接聯繫，可為各業主全天候提供服務。

本公司保證收費特廉

詳情請電：**403-478-2121** 查詢



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意




新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress 高層 16 樓單位，792 呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，交通及購物方便，現有租客至明年三月底。

投資佳品 **\$185,000**

西北 Royal Oak 柏文出租

高級兩房兩浴廁，頂層，875 呎，連地下車位，月租 \$1100 起，電費。大廳設施齊備，儲物室及社交廳，購物方便，11 月 1 日交吉。

已租出

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共 1419 呎實地面積。光猛多窗，新廚房、廚櫃及地磚，上下全新裝修，業主割價求售。

SOLD
\$289,000

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築，625 呎，一睡房柏文，9 呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至本年 10 月底，投資極品。

\$328,000

西北 Sandstone 城市屋出租

單邊單位，三房一個半浴廁，近期新裝修，新地毯及燈飾，近三號巴士總站。月租 \$1100 起，電費，4 月 1 日交吉，2 月 1 日起可供參觀。

<https://www.rentfaster.ca/ab/calgary/rentals/sandstone/townhouse/cozy-renovated-3-bdrm-1-5-bath-290778>

已租出

經典美劇
影視 look 1 look
·大嘴

品味一下舊時光的《廣告狂人》



MAD MEN
The End of an Era
Sunday April 5 10p
AMC



於 2007 年在 AMC 電視臺上映的《廣告狂人》，是一部講述美國紐約廣告界在 60 年代到 70 年代初的風起雲湧。該劇爛番茄上評分高達 94 分，勇奪當年多個艾美獎以及金球獎。由於該劇每位演員都表演到位，加上導演非常專注於還原 60 年代紐約人的生活習慣，所以讓觀眾代入感很強，就像筆者之前介紹過的德語劇《巴比倫柏林》一樣。可惜該劇在播出 7 季以後已在 2015 年完結，但亦成功捧紅多位主演。如飾演 Peggy 的 Elisabeth Moss 最近的女性劇集《使女的故事》The Handmaid's Tale 就大受好評。男主角也因該劇大紅了一番，拍攝了多部電影。當然，口碑就沒這部劇集好了，但他於 2014 年出演了《黑鏡》中的 White Christmas 分集還是廣受好評。故事大綱是講述一位很有廣告頭腦的 Jon Hamm 如何在紐約當時是新興行業的廣告業中奮鬥以及周旋於各種人物鬥爭中。但私下他

卻是一位風流成性，大話連篇的雙面人。後來，他的真面目被揭露後（他的另一個身份叫做 Dick），自創的廣告公司內部四分瓦解，他也對自己前半生的行為感到羞愧而有所感悟。這是一部很值得思考的時代劇，即使放在現今社會，裏面有很多創業故事還是值得借鑑。只有當你埋首呼吸六十年代的紐約空氣、站在辦公室的落地窗前看清人物的每個表情、分辨著他們從過去到現在的一路軌跡，才能真正讀懂劇中承載的那些酒黃色的舊時光和交錯的命運。喜歡懷舊劇的朋友不妨重溫一下當中的情節。





Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com

LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



Beddington 特大雙車房獨立屋

新靚裝修，兩層三房，土庫完成，設有一房一廳，特大雙車房，步行三十秒到公園及兒童遊樂場。 **只售 \$355,000**

全新市中心地鐵站水泥大廈免GST

近六百呎大一房，室內洗衣，室內儲物室，另走廊儲物室，三個運動室，單車修理室，瑜伽室，大型洗貓狗室及天台花園水泥大廈，免GST。 **建築商現售價勁減一萬！**

南部近三千呎豪宅無敵山景超過一畝地

Okotoks, 近2號公路，三車房，近三千呎，樓上四房加書房，超過一畝地，數分鐘到市中心及2號公路，一手業主只住三年搬埠割愛。豪花25萬以上園林設計。
平讓 \$1,328,000

市中心 Eau Claire Estates 豪華柏文

(500 Eau Claire Avenue SW)

1555呎，單層式豪華柏文，兩睡房兩全廁，特大廚房，雙露台，東望市景，西望公園景色，連一暖氣車位，兩名保安員廿四小時服務，備雙升降機，每層抵兩單位，大廈備室內泳池熱水池、派對聚會廳及燒烤場等，管理費已包水、電、雜費連冷氣及基本有線電視，五星級酒店環境與服務，近皇子島公園，面對YMCA，可步行至市中心及華埠，即可交吉。4月1日前完成交易可免首6個月管理費。 **超值價 \$399,000 \$395,000**

西北 Hidden Valley 獨家靚盤 新上市

獨立兩層，1615呎，樓上三房，W/O土庫裝修完成，另備一房，特大開放式辦公室及全廁，連屋雙車位，後園雙車位。 **\$429,900**

西南近市中心 Mission

獨立平房，38'x130' DC地段，特大主人套房，翻新實木地板，全新廚具，土庫完成，另備新浴廁，連屋單車房，屋後另備工作室，可步行至食肆、酒吧及公車，五分鐘到達市中心。 **\$849,000 \$799,900**

即將上市

• 西北Thornclyffe獨立屋，四房兩個半浴廁，全新裝修，屋後雙車房。**\$499,900**
• 市中心河邊城市屋，單邊，兩房兩個半浴廁，兩室內車位。

次次得啱笑 | FUNNY JOKES

烤魷魚

從前，漁夫河邊釣魚，釣到了一條魷魚。

魷魚求他：你放了我吧，別把我烤來吃啊。

漁夫便說：好的，那麼我來考考你幾個問題吧。

魷魚很開心說：好啊，你考吧你考吧！

然後漁夫就把魷魚給(考)烤了。



榮基護理中心

Wing Kei Crescent Heights
1212 Centre Street NE
Calgary, Alberta T2E 2R4



Since 2013

榮基翠景中心

Wing Kei Greenview
307 35 Avenue NE
Calgary, Alberta T2E 7Y6

就業機會

Resident Coordinator (RN) 註冊護士
Licensed Practical Nurse 註冊助理護士
Health Care Aide 護理人員
Food Services Aide 膳食部助理
Housekeeping/Laundry Aide 庶務及洗衣房助理
Administrative Positions 各部門行政職務

榮基的院舍自 2005 年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們追求卓越服務和渴望持續改進的積極態度促使我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

為能夠提供護理服務給更多長者，榮基翠景長期護理已於 2018 年 11 月投入服務。為配合發展，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。履歷可電郵至 careers@wingkei.org

詳情請瀏覽 www.wingkei.org



JIM HUYNH

403-880-6088

KEVIN (Assistant): 403-835-6159

Website: ReadysetYYC.ca
Email: Jim@readysetYYC.ca

RE/MAX REALTY INNOVATIONS

RE/MAX REALTY INNOVATIONS

518, 9 Ave. SE, Calgary, AB, T2G 0S1

市中心餐館出讓

位於市中心繁忙第八大道，2555呎，100座位，地點好，人流廣，現經營唐餐及越南餐，勿失良機。 **\$329,900**

旅遊勝地MOTEL出讓

位於Sparwood，廿四間房連餐館，地點好，近旅遊名勝及滑雪勝地Fernie，請來電查詢詳情。 **\$2,400,000**

市中心小型餐館出讓

28座位，已經12年，每年營業額約30萬。 **創業良機 \$180,000**

投資者佳音

現有高回報投資物業供選購，月入\$5,000，勿失良機，請來電查詢。

為方便廣告客戶 現歡迎以 信用咭付款






閒情一周
TREND weekly



友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊億 ROYCELI (國/粵/英語) 403-891-3999



專業服務，顧客至上



★今期特別推介★

西南 Aspen Wood 豪宅，兩層式，w/o土庫，專業裝修完成，實用面積達5200呎，全屋共5睡房，2書房，6個半浴廁，中央冷氣，實木地板，暖氣4車房，裝修及設備豪華，可步行至輕鐵站，名校林立。

請來電預約參觀 **\$2,080,000**

新東方天地商場 旺舖出租

全新舖位
月租\$750至\$1,200
即可交吉

西北Evanston

全新兩層式芬屋，1840呎，Walkout土庫，石英廚櫃檯面，3房，3浴廁。交通方便，即可入伙。

\$499,990

商舖出租

西北14街近市中心商廈內，兩個獨立辦公室出租，月租\$150-\$350全包。龍成商場主層，717呎，月租\$1250。

龍成商場旺舖出讓

市中心繁忙商場，共三個相連舖位，可分售。售價由\$248,000起，勿失良機。

東南 Forest Height 獨立平房

內外大量翻新裝修。包括主層全新地板、廚房及浴室；主層三睡房、土庫完成。廚房、浴廁及書房。位幽靜內街，屋後暖氣雙平房。

請來電預約參觀 **\$348,000**

龍成商場主層，生意連物業 **\$320,000**



BELMOR
MORTGAGE CORP.

手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例

離婚，遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324-17 Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 **10-15%**

折扣 房屋保險 三年無賠償 **15%**

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 **10-15%**

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

西北 Panorama Hills
兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。
~~\$330,000~~ **\$300,000**

西北 Highland Park
已分契孖屋一對, RC-2 地段, 每邊約850呎。每邊上下共四睡房, 兩廚兩全廁。分門出入, 地大, 兩邊合共約一萬呎。
投資筍盤 \$633,800

西北 Highland Park
四單位柏文, 每單位兩睡房, MC-1 Zoning, 背向高爾夫球場, 交通方便, 投資極品, 請來電查詢。

房屋出租
中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包傢俬及水電煤。

東北 Falconridge 孖屋一對
孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!
約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。現有租客, 月租\$1,600, 自付水電煤。
只售 \$249,900

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心, 現有租客月租\$1,700包水電。
只售 \$229,900

現有大批高回報投資筍盤, 請來電查詢。

閒情
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

我總想把對自己的看法推薦給青年朋友們: 人從工作中可以得到的樂趣, 這是一種巨大的好處。相比之下, 從金錢、權力、生育子女方面可以得到的快樂, 總要受到制約。舉例來說, 現在把生育作為生活的主题

順便說一句, 我到美國的公署裡看過, 發現他們的墓碑上只寫兩件事: 一是生卒年月, 二是某年某月某日服兵役; 這就是說, 他們以為人的一生的只有這兩件事值得記述: 這位上帝的子民曾經來到塵世, 以及這位公民曾去為國盡忠, 寫別的都是多餘的, 我覺得這種想法比較樸實。恐怕在一份青年刊物上寫這些墓前的景物是太過傷感, 還是及早回到正題上來罷。

中國人喜歡接受這樣的想法: 只要能活著就是好的, 活成什麼樣子無所謂。從一些電影的名字就可以看出來: 《活著》、《找樂》。我對這種想法是斷然地不贊成, 因為抱有這種想法的人就可能活成任何一種糟糕的樣子, 從而使生活本身失去意義。高尚、清潔、充滿樂趣的生活是好的, 人們很容易得到共識。卑下、肮髒、貧乏的生活是不好的, 這也能得到共識。但只有這兩條遠遠不夠。我以為寫作為生, 我知道某種文章好, 也知道某種文章壞。僅知道這兩條尚不足以開始寫作。還有更加重要的一條, 那就是: 某種樣子的文章對我來說不可取, 絕不能讓它從我筆下寫出來, 冠以我的名字登在報刊上。以小喻大, 這也是我對生活的態度。

把兒女養大, 自己就死掉, 給他們空出地方來, 這是很流行的想法。在城市裡則另有一種想法, 但不知是不是很流行: 它把取得社會地位看作一生的主题。站在北京八寶山的骨灰牆前, 可以體會到這種想法。我在那裡看到一位已故的大叔墓上寫著: 副系主任、支部副書記、副教授、某某教研室副主任, 等等。假如能把這些“副”字去掉個把, 對這位大叔當然更好一些, 但這些“副”字最能證明有這樣一種想法。

人活在世上, 不但有身體, 還有頭腦和心胸——對此請勿從解剖學上理解。人是怎樣的一種東西, 科學還不能說清楚。心胸是怎麼回事就更難說清。對我自己來說, 心胸是我在生活中想要達到的最低目標。某件事有悖於我的心胸, 我就認為它不值得做; 某個人有悖於我的心胸, 我就覺得他不值得為它去說; 某種生活有悖於我的心胸, 我就會以為它不值得過。羅素先生曾言, 對人來說, 不加檢點的生活, 確實不值得過。我同意他的意見: 不加檢點的生活, 屬於不能接受的生活, 這恰恰是他改變一切的動力。人有了心胸, 就可以用它來改變自己的生活。

人生感悟

人必須過他可以接受的生活

現在已經活到了人生的中途, 拿一日來比喻人的一生, 現在正是中午。人在童年時從朦朧中醒來, 需要一些時間來克服清晨的軟弱, 然後就要投入工作; 在正午時分, 他的精力最為充沛, 但已隱隱感到疲憊; 到了黃昏時節, 就要總結一日的工作, 準備沉入永恆的休息。按我這種說法, 工作是人一生的主题。這個想法不是人人都能同意的。我知道在中國, 農村的人把生育子女作為一生的主题。

首先是合時宜; 其次, 人在生育力方面比兔子大為不如, 更不要說和黃花魚相比較; 在這方面很難取得無窮無盡的成就。我對權力沒有興趣, 對錢有一些興趣, 但也不願為它去受罪。做我想做的事(這件事對我來說, 就是寫小說), 並且把它做好, 這就是我的目標。我想, 和我志趣相投的人總不會是一個都沒有。

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Mar 14	星期五 FRIDAY Mar 15	星期六 SATURDAY Mar 16	星期日 SUNDAY Mar 17	星期一 MONDAY Mar 18	星期二 TUESDAY Mar 19	星期三 WEDNESDAY Mar 20
0:05 暗花	0:00 前任3: 再見前任	1:50 新聞重播	0:10 香港有線新聞	0:10 香港有線新聞	0:15 太極1從零開始	2:00 新聞重播
1:45 新聞重播	2:15 新聞重播	3:05 前任3: 再見前任	0:45 陰容院在	0:45 無味神探	2:15 新聞重播	3:15 制服誘惑2地下法庭
3:00 娛樂之王	3:30 至尊無上	5:25 偷吻	2:25 大四喜	2:30 港督最後一個保鏢	3:30 香港第一凶宅	5:00 鬼巴士
5:00 砵蘭街大少	5:55 愛情觀自在	7:10 兩個傻瓜的荒唐事	4:00 刺客新傳之殺人者唐斬	4:30 瘋狂初戀	5:15 逆我者死	7:10 五月天追夢
7:00 乘風破浪	7:40 甜言蜜語	9:00 戀戀凡花	5:25 甜言蜜語	7:10 PG 戀愛指引	7:05 幽靈號潛艇	9:05 點五步
9:00 算吧啦、老豆!	9:20 聖誕玫瑰	11:00 香港Art Like	6:55 富貴吉祥	9:10 唔該借歪	9:05 PG 戀愛指引	11:00 月嫂先生
11:00 月嫂先生	11:00 月嫂先生	11:30 發現酷	8:35 狗咬狗	11:00 月嫂先生	11:00 月嫂先生	12:00 蝕日風暴
12:00 蝕日風暴	12:00 蝕日風暴	12:00 明治憑什麼	10:30 外人自己人	12:00 蝕日風暴	12:00 蝕日風暴	12:55 PG 戀愛指引
13:00 暗花	12:55 河東獅吼2	12:55 再說一次我愛你	11:00 第一志願	12:55 無味神探	12:55 雀聖	14:45 只為與你相遇
14:50 娛樂之王	14:45 至尊無上	14:50 偷吻	11:30 香港代表作	14:35 港督最後一個保鏢	14:55 太極1從零開始	16:55 甜心粉絲王
16:50 聖誕玫瑰	16:55 兩個傻瓜的荒唐事	16:40 富貴吉祥	12:05 陰容院在	16:35 幽靈號潛艇	16:50 五月天追夢	18:40 開嚟見我
18:40 開嚟見我	18:40 開嚟見我	18:30 北妄神州	13:40 大四喜	18:40 開嚟見我	18:40 開嚟見我	19:05 娛樂頭條
19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:00 週一祥談	15:25 刺客新傳之殺人者唐斬	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞
19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	17:00 PG 戀愛指引	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組
20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 前任3: 再見前任	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:20 蝕日風暴
20:20 蝕日風暴	20:20 蝕日風暴	22:10 狗咬狗	20:00 唔該借歪	20:20 蝕日風暴	20:20 蝕日風暴	21:15 第一志願
21:15 香港Art Like	21:15 外人自己人		22:00 PG 戀愛指引	21:15 週一祥談	21:15 辣狗術師II	21:40 香港代表作
21:40 發現酷	21:50 戀戀凡花			21:40 北妄神州	21:50 點五步	22:05 紐約紐約
22:10 河東獅吼2	23:55 再說一次我愛你			22:25 雀聖	23:45 只為與你相遇	

Brentwood NW
\$779,900



1200呎全新裝修Bungalow，主層三睡房兩全廁，土庫專業完成另一睡房及全廁。後園雙車房，太陽房，水泥RV停車位，位於幽靜內街，十分鐘步行至中小學，游泳池及C-Train站，已吉，即可入住。

West Spring SW
\$1,495,000



2016年建兩層獨立屋，連專業完成的walk out土庫共4400呎，前進三車房，全屋共五睡房，四個半浴廁，主層十八呎高樓底，二樓特大Bouns Room，後園自動灑水系統，背對綠茵步行徑，保養如新。

West Spring SW
\$939,000



2013年建，兩層獨立屋，2736呎，另加專業完成土庫，前進雙車房，全屋共四睡房，三個半浴廁，主層書房。全屋大量upgrade，名建築師及室內設計師精心打造維多利亞時代風格之英式豪宅。



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesstull888@gmail.com

食樂有文化

Dim Sum In The Mall

James Tull
jamestull@hotmail.com



終於
粵式點心進
駐商場了。
卡城的商場，
來來去去
都是那幾間，
但20年來
變化卻很大

，20年前商場內一鋪難求，商戶要進駐商場，除了要在等候名單上排隊，還要一連串的審批和挑選，今天逛商場，數數有多少個空舖？以常去的Market Mall為例，除了周末日之外，最繁忙的時間恐怕是早上去晨運的閒人。

店名叫Tin Tin Dim Sum位置就是在Chinook商場近戲院的位置，陪著占士邦成長是一套24冊的比利時圖畫書，中文譯名就叫「TinTin歷險記」，正奇怪賣點心，怎會有一個漫畫主角的名字。在北美，頂級的中餐廳都開在五星級酒店或主流商場，如溫哥華，最高級的中餐Mott 32，就開在Trump Hotel內。

但在卡城，不要說高級酒店，就連商場內的中餐館也沒有一間，Tin Tin算是零的突破，雖然外貌看來Tin Tin沒有一分似中餐館，但賣的卻是地地道道的廣東點心。

早上九時半就已經開業，名符其實是飲早茶，整個商場水靜河飛，店就在Chapters書店對面，原址是一間髮型屋。搖身一變成為了一間中餐館。入到餐廳，迎面劈頭是一個熟悉的面孔，完來是溫哥華列治文八百伴商場對面「天天漁港」的經理Ken。想不到Tin Tin不是漫畫的主角而是列治文的「天天漁港」，在卡城的分店。

來Tin Tin飲茶，要先調整一下自己的飲茶習慣，首先沒有茶壺也沒有碗，祇有碟，香片，普洱，龍井，鐵觀音，壽眉，一律欠奉，待應在左手一壺茉莉花茶，右手一壺綠茶，為客人添加，很

有去Denny's吃早餐的感覺，茶錢一律每位\$1.5。如果你是「水滾茶靚」的忠實信眾，最好自備隨身茶葉茶壺去Tin Tin。

餐廳坐位有全木造的卡位，也可以坐高腳椅在吧枱吃，無論那一種都保證你坐得不舒服，這可能是餐廳的目的，店面不大，座位不多，商場租金又這麼貴，怎容許茶客在此「磨爛席」。來到Tin Tin可以吃點心，也可以吃炒粉麵，再不然也可以來一碗日本拉麵。



占士邦胡亂叫了些點心，又燒酥不錯，混上紫薑，吸引食慾，燒賣是手切肉，味道可口，芋角，炸得鬆脆，餡也混上葡汁，其他的點心也算可口，遠來的和尚還是會唸經，點心的味道沒有問題，為一問題是不夠熟，價錢方面，點心\$7，炒粉麵\$16，日式拉麵\$14，沒有咕嚕肉也沒有Ginger Beef，唯一的小菜是叉燒和燒鴨，由開門到關門都是一個餐牌，好不好吃其實不重要，至少逛完商場，捧著大包小包時，總比去Food Court愜意得多。



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

Mar 15 - Mar 18

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

 <p>3.49 /bag</p> <p>BT米粉 BAMBOO TREE BUN TUOI</p>	 <p>1.49 /lea</p> <p>UFC蛋麵 UFC CANTON NOODLE 227G</p>	 <p>3.99 /lea</p> <p>六福松花皮蛋 SFPRES-DUCK EGG HARD</p>	 <p>1.89 /lea</p> <p>BT特級米紙 BT.BANH.TRANG MYTHO 22CM SQUARE</p>	 <p>2.99 /bag</p> <p>珍珍金針菜 CC DRIED LILY FLOWER</p>
 <p>4.69 /bag</p> <p>雞嘜特選筍條 CK BAMBOO SHOOT STRIPES 1KG</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>JHC龍蝦片 JHC SHRIMP FLA CHIP</p>	 <p>6.99 /bag</p> <p>HK越南粉條 HK BANH DA RICE PANCAKE</p>	 <p>1.19 /lea</p> <p>珍珍蔗糖片 CC BROWN SUGAR</p>	 <p>1.59 /bag</p> <p>HK大茴香 HK FENNEL SEES</p>
 <p>1.99 /bag</p> <p>雞嘜紅豆 COCK RED BEAN</p>	 <p>2.29 /lea</p> <p>雞嘜香酥紅蔥頭 COCK FRIED GARLIC (PJAR)</p>	 <p>4.49 /lea</p> <p>NF蝦醬 NANG FAH SHRIMP PASTE</p>	 <p>99¢ /can</p> <p>Dali榨菜 DALI SHREDDED PRESERVED VEG</p>	 <p>1.59 /can</p> <p>亞萊蒂筍塊罐頭 A-D BAMBOO SHOOT HALF</p>
 <p>3.99 /lea</p> <p>UFC番茄醬 UFC TOMATO SAUCE GUIASADO</p>	 <p>79¢ /can</p> <p>SF粒粒橙汁 SF MANDARIN ORANGE JUICE</p>	 <p>3.49 /can</p> <p>雞嘜蔗糖蜜 COCK SUGAR CANE SYUP</p>	 <p>2.99 /lea</p> <p>Super魚醬 SUPER FISH SAUCE 240ML</p>	 <p>1.89 /lea</p> <p>MT多功能調味料 MT ALL PURPOSE SAUCE</p>
 <p>2.49 /can</p> <p>Ayam沙甸魚罐頭 AYAM SARDINESE IN TOMATO SAUCE</p>	 <p>3.49 /lea</p> <p>HB醬油 HB THIN SOY SAUCE</p>	 <p>2.69 /lea</p> <p>PK酸辣湯醬 PK GROUND CHILI W/GARLIC</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>李錦記甜醬油 LKK SWEET SOY SAUCE</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>MP醬油 MARGA PINA SOY SAUCE</p>
 <p>2.69 /lea</p> <p>UFC辣醋 UFC SPICY VINEGAR</p>	 <p>2.69 /can</p> <p>梅林清水白果 MALING GINKGO NUTS</p>	 <p>99¢ /lea 1.89 /lea</p> <p>LP餅乾 LP SUPREME FLAKES</p>	 <p>2.39 /lea 5.29 /lea</p> <p>菲律賓芒果乾 PHILIPPINES DRIED MANGO</p>	 <p>3.29 /lea</p> <p>Regent小蛋糕 REGENT CAKE</p>



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last

 <p>79¢ /lea</p> <p>新鮮長英青瓜 FRESH ENGLISH CUCUMBER</p>	 <p>88¢ /lb</p> <p>新鮮藍鳥甜橙 FRESH BLUE JAY ORANGE</p>	 <p>69¢ /lea</p> <p>新鮮青蔥 FRESH GREEN ONION</p>	 <p>69¢ /lb</p> <p>新鮮白蘿蔔 FRESH WHITE LOBOK</p>	 <p>1²⁹ /lb</p> <p>新鮮上海白菜 FRESH SHANGHAI CHOY</p>
 <p>99¢ /lb</p> <p>新鮮臺灣椰菜 FRESH TAIWAN CABBAGE</p>	 <p>89¢ /lb</p> <p>新鮮富士蘋果 FRESH WASHING FUJI APPLE</p>	 <p>2⁹⁹ /lea</p> <p>新鮮菠蘿 FRESH PINEAPPLE</p>	 <p>7⁴⁹ /bag</p> <p>新鮮紅蔥頭 FRESH WASHING SHALLOT</p>	 <p>99¢ /lea</p> <p>新鮮金針菇 ENOKI MUSHROOM</p>
 <p>1³⁹ /bag</p> <p>急凍香蕉葉 FROZEN BANANA LEAF</p>	 <p>5⁴⁹ /bag</p> <p>海威生基圍蝦 SR TB WHITE SHRIMP 30-40</p>	 <p>3⁴⁹ /bag</p> <p>GL去腸白蝦 GL PACIFIC WHITE SHRIMP 31-40</p>	 <p>7⁹⁹ /lea</p> <p>AA-1魷魚 AA-1 CALIFORNIA SQUID 1KG</p>	 <p>7⁹⁹ /bag</p> <p>海威去腸白蝦 SR WHITE SHRIMP 21-25</p>
 <p>5⁴⁹ /lea</p> <p>三魚泰國有頭白蝦 3FISH RAW SHRIMP 50-60</p>	 <p>7⁹⁹ /lea</p> <p>海威火鍋魚丸 SR ASSORTED FISH CAKE</p>	 <p>1⁴⁹ /lea</p> <p>Buneas蒸香蕉 BUENAS STEAM BANANA</p>	 <p>2²⁹ /lb</p> <p>AA-1鮎魚 AA-1 GALUNGGONG</p>	 <p>2⁴⁹ /lb</p> <p>海威金槍魚 SR TULINGAN</p>
 <p>2⁹⁹ /lea</p> <p>BG熱狗 BG MEATY & JUICY HOTDOG</p>	 <p>13⁹⁹ /lea</p> <p>海威石蟹 SR SWIMMING CRAB 1LB</p>	 <p>2⁴⁹ /lb</p> <p>CC鯰魚 CC CATFISH HL</p>	 <p>3⁶⁹ /lb</p> <p>海威金鯧魚 SR GOLDEN POMPANO 600G-800G</p>	 <p>2⁴⁹ /bag</p> <p>海威黃線魚 SR SALAY SALAY YELLOWSTRIFE</p>
 <p>1⁵⁹ /lb</p> <p>新鮮雞腿仔 WHOLE CHICKEN LEG</p>	 <p>4⁹⁹ /lea</p> <p>美極醬油 MAGGI SOY SAUCE</p>	 <p>1³⁹ /can</p> <p>Viet椰奶 VIET COCO COCONUT MILK</p>	 <p>99¢ /bag</p> <p>UFC調味料 UFC READY RECIPES MIX</p>	 <p>2⁴⁹ /lea</p> <p>大信迷你油泡 DSI SMALL BEAN BALL</p>



1981-2018

牌子好



999 - 36 St. NE Pacific Place Mall 東北太古廣場 (大統華店側)
(587)718-2011 (403)781-7171 每日11am - 7pm



1981-2018

字號老

靚貨靚價錢
欲購從速



低至

按摩椅

(陳列品)

半價

MASSAGE CHAIR

(FLOOR DEMO)

up to **50% off**
and up
\$400起



新鋪新裝修
動工在即

起座按摩椅

MASSAGE LIFT CHAIR

\$800起

本店為配合亞省政府
為耆英提供之福利
免費代耆英申請

起座按摩椅
補助金\$800

